



УПРАВА НТШ В ЗСА ВІДБУЛА ЧЕРГОВЕ ЗАСІДАННЯ, СХВАЛИЛА ЗВІТИ І ПЛАН ПРАЦІ

Нью-Йорк. Управу Наукового Т-ва ім. Шевченка в ЗСА відбули тут минулої суботи, 29-го березня 1980, у власних приміщеннях чергове пленарне засідання, вислухала звіти з праці та прийняла їх, схвалила план праці на найближчий час та установила дату загальних зборів Т-ва на 24-го травня н.р. і обрала номінаційну комісію, що має намітити для загальних зборів склад нової управи.

Засідання відкрив і наразі проводить голова Т-ва проф. д-р Ярослав Палдох. На його заклик привітали присутні тихий молитви висловили померлих у звітному часі-дієшнього члена НТШ та заслуженого науковця проф. Даміана Горнякевича, жертвенного друга і мейншта НТШ Михайла Медведюка та померлого попереднього дія Владику Ярослава Габра, епископа Чикаго. На пропозицію голови збори рішення вислати привітання Блаженішому Патріярху Йосифу, дієшному і почесному членові НТШ, у зв'язку з відбутим у Ватикані надзвичайним Синодом ієрархії Помісної Української Католицької Церкви. Про цей Синод та його значення і висвітлює коротко говорив проф. д-р Василь Лещик і проф. д-р Роман Осіпчук, а під кінець засідання проф. д-р Леонід Рудницький.

Після прийняття протоколу з попереднього засі-

дання, що його відчитав проф. д-р Роман Андрушків, звітування членів Президії Управи започаткував голова проф. д-р Ярослав Палдох. Поінформовавши про стан і працю канцелярії НТШ, домі, податки та інші адміністративні справи, звітував про загальну хроніку активностей Управи і поодиноких членів НТШ, їх участь в багатьох імпрезах, відвідинах та розмову з новим митрополитом УКЦ в Америці Владиком Мирославом Любачівським. Звітував ще окрема зупинився на сесії Головної Ради НТШ, яка відбулася 22-го березня в Нью-Йорку з участю голови Європейського НТШ проф. д-ра Володимира Кубійовича та у зв'язку з його відвідинами. Того ж дня звітував д-р Я. Палдох проф. Кубійович мав зустріч з місцевою громадою, що мала великий моральний і матеріальний успіх, придбавши 51,000 доларів на видатки, зв'язані із завершенням підготовки та друку двох останніх томів гаслової Енциклопедії Українознавства. До великого матеріального успіху причинилися зокрема д-р Степан Ворох та д-р Рогозінський. Окремо зупинився звітував також над запланованою участю НТШ в конвенції відомої АААСС (Американської асоціації для завантованих).

(Закінчення на стр. 8)

Міжнародне видавництво готовить том вибраних статей О. Прицака

Кембрідж, Масс. (ФКУ). Як відомо, наука творить ся спеціальними працями, які друкуються у спеціальних наукових журналах, де теж відбуваються їх евалюація. Щоб науковцям, які працюють у ділянці середньовічної історії, дати в розпорядження висліді дослідів, які вони уйдуть у синтетичні праці, відомі і шановані міжнародне видавництво „Variorum Reprints” у Лондоні та Женеві почало приблизно десять років тому видавати зібрані статті передових учених світу окремими томами, приблизно на 400 сторінок друку разом з індексом. Звичайно такий том містить 15-20 статей, які вигідно без розшуків по окремих журналах можна мати до диспозиції.

Кілька тижнів тому ди-

рекція видавництва звернулася до проф. Осмеяна Прицака з пропозицією видати том його вибраних статей. Цю оферту він прийняв, і скоро появиться том п. н. „Студії із середньовічної історії Європи”, в якому зібрано 18 статей проф. Прицака, що згруповані у трьох відділах: історія Далекого Сходу (головно праці з історії азійських Гунів Гюнгуну), історія Середньої Азії (головно статті з ранньої ісламської епохи, держави Караханідів, Огузів та Бухарських церковників) і властивість Європи. В цьому останньому відділі зібрані праці з історії європейських Гунів, Болгарів, Хозарів, Угрів та Печенігів і їхні зв'язки з до-Київською та Київською Руссю.

Нью-Йорк спаралізований страйком транспортних робітників

Нью-Йорк. — Вдрузе за останні 14 років ця велика метрополія була майже щодня спаралізована у вівторок, 1-го квітня, коли біля 40,000 робітників транспорту проголосили страйк, у наслідок якого перестали функціонувати підземки, автобуси і підміські поїзди з Лонг Айленду.

Члени Спілки проголосили страйк у півночі з понеділка на вівторок, хоча провідники цієї спілки продовжували переговори з урядовими міським Транспортного управління далі поза північ з метою розв'язати спірні питання нового контракту. Ці переговори, з участю посередника Волтера Геллгорна, велись впродовж кількох днів, при чому спілка домогалась підвищити у заробітній платні у висоті 30 відсотків, а міське управління погоджувалося на 10,5 відсотка. Хоч переговори продовжуються далі, робітники проголосили страйк, не зважаючи на судову заборону згідно зі

стейтським законом Тейлора. Це може коштувати страйкарів покарання у висоті дводенної платні за один пропущений день праці.

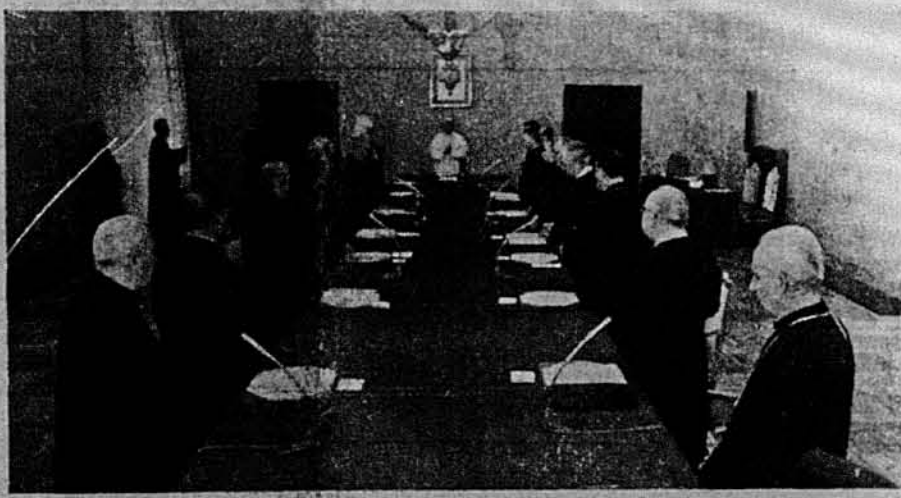
У наслідок страйку робітників цієї найбільшої в країні міської транспортної системи, яка щоденно обслуговує 5,4 мільйона пасажирів, шляхи, мости і тунелі до Мангеттену та інших частин міста були заповнені автомобілями, що значно сповільнило швидкість руху. Крім закликів, щоб поодинокі особи творили т. зв. „карпули”, міська влада заборонила доїзд до Мангеттену поодиноким водіям автомобілів, вимагаючи, щоб в кожному автомобілі було принаймні два пасажирів. У різних місцях метрополії встановлено т. зв. „пасажирські пункти”, з яких автомобілі і таксі довозять осіб до місць затруднення. Як довго триватиме страйк — невідомо. Подібний страйк у 1966 році тривав 14 днів і наніс шкоди на мільйони доларів.

ІСТОРИЧНИЙ СИНОД ІЄРАРХІЇ ПОМІСНОЇ УКЦ У ВАТИКАНІ

Протягом минулого тижня, від понеділка 24-го до четверга 28-го березня, у приміщеннях Ватикану відбувся скликаний Папою Іваном Павлом II надзвичайний Синод Ієрархії Помісної Української Католицької Церкви, який потвердив існування цієї Церкви в Україні та одність з нею всіх Архiepархій, Епархій та адміністративних одиниць цієї Церкви для українських поселенців у країнах вільного світу. Рівночасно Синод потвердив самоуправу юрисдикцію цієї Помісної Церкви.

На фото вгорі: Патріярх Йосиф та всі українські католицькі Владики супроводять Вселенського Архiepарха Папу Івана Павла II до архієрейської св. Літургії, яку відправлено в Сикстинській каплиці, попереджуючи нею синодальні наради.

На фото внизу: Щоденні наради синодальних Отців із Папою Іваном Павлом II, попереджуючи короткою молитвою.



ВЛАДИКИ, ДУХОВЕНСТВО І ВЕЛИКА ГРОМАДА ВЗЯЛИ УЧАСТЬ У ПОХОРОНАХ СВ. П. ЕПІСКОПА ЯРОСЛАВА ГАБРА

Чикаго, Іл. Приблизно дві тисячі вірних на чолі з Архiepіскупом Мирославом Любачівським, новообраним коадьютором Патріярха Йосифа і Митрополитом Української Католицької Церкви в ЗСА, віддали останню пошану спочилому Єпископу Ярославу Габрові під час св. Літургії і Панахиди в катедральному храмі св. Миколая, тут у вівторок 1-го квітня. Сослужили Владиків Любачівському Митрополиту Максим Германюк з Канади і Митрополиту Стефану Кошцю з Візантійсько-рутенської Епархії з Піттсбургу.

Присутні також були: Кардинал Джон Ратрик Кодрі, римокатолицький архiepіскоп Чикаго; Єпископ Василь Лостен з Сент-Моріса; Єпископ Ніль Саварин і єпископський помічник Дмитро Грещук з Едмонтона; Єпископ Ізидор Борсевич з Торонто; Єпископ Андрій Робертський з Саскатуну; Єпископ Михайл Дулик і єпископ-помічник Томас Долларі з Візантійсько-рутенської Епархії з Пассейку; Єпископ Еміль Мігалік з Візантійсько-рутенської Епархії з Парми; Архiepіскоп Константин з Української Православної Церкви в Америці; дев'ять католицьких єпископів і понад 90 священників.

В імені Патріярха Йосифа і від себе промовляв українською мовою Архiepіскоп Любачівський, високо піднявши заслуги спочилого Єпископа Габра за його відданість Богові і Церкві. Англійською мовою вголос прощальне слово Єпископ Лостен, вказавши на мотло бл. п. Єпископа Габра, що ним було:



Св. п. Владика Ярослав Габро

любав до всього людства. Кардинал Кодрі промовив для вірних Римокатолицького вівторкового, що були присутні на похороні.

До похоронних відправ співав хорім, Митрополита Андрея Шенгійського під дирижуванням Юрія Яремюка.

Серед присутніх на похороні Владиків були мгр Іван Базарко, ексекутивний директор УКАА; д-р Іван О. Філіс, головний преслісник УНІОС; і інші.

Понад сто автомобілів творили похоронну моторкаду до цвинтаря св. Миколая, де покладено на вічний спочинок тілні останки Владика Ярослава Габра, бо тут також поховані батьки Єпископа.

Тризна для Владиків і Священників відбулася в авдиторії св. Миколая відразу по похороні. Всі похоронні урочистості фігурували телевізійна станція, канал 7, де увечері було висвітлено головні фрагменти з Владичого похорону.

У Вашингтоні відбулася голодівка і демонстрація на захист Юрія Шухевича

Вашингтон („Смолоскип"). — 28-29 березня 1980 року тут відбулася 24-годинна голодівка солідарності з Юрієм Шухевичем. Голодівку зорганізувало Бюро УКАА у Вашингтоні — УНІС, яке очолює Марта Кічорівська.

У голодівці взяли участь Святослав Караванський і Ніна Строката-Караванська, яка з нагоди дня народження Юрія Шухевича і голодівки солідарності дала

інтерв'ю кореспондентам українських видів. „Голодівка” і радіо „Свобода”, які того самого дня були передані на Україну.

В цей день інформація про Юрія Шухевича і голодівку передали деякі американські радіостанції і телевізійна станція АВС, русло 7. З нагоди голодівки присутні у Вашингтоні представники комітетів і груп захисту українських політ-

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР І Р. РІГЕН ЗДОБУЛИ ПЕРЕМОГИ У ПРАВИБОРАХ СТЕЙТІВ КЕНЗАС І ВІСКОНСИН

Мілвокі, Віск. Президент Джиммі Картер і Роналд Ріген здобули важливі перемоги у президентських правиборах у стейтах Кензас і Вісконсин, збільшуючи числа конвенційних делегатів та майже певно закріплюючи за собою номінації на крайових конвенціях. Вибори відбулися у вівторок, 1-го квітня.

У наслідок поразки, каліфорнійський губернатор Едмунд Браун зрікся кандидатури і відступив від дальших правиборів. Після обчислення біля 90 відсотків всіх голосів у правиборах у Вісконсині, президент Картер здобув 56 відсотків голосів Демократичної партії, сен. Едвард Кеннеді — 30 відсотків, а губ. Браун — 13 відсотків. У правиборах Республіканської партії Ріген здобув 39 відсотків голосів, Джордж Буш — 31 відсоток, а конгресмен Джон Андерсон — 29 відсотків.

У Кензасі президент Картер здобув 56 відсотків голосів, сен. Кеннеді — 32 відсотки, а губ. Браун — 5 відсотків. Ріген здобув значну перемогу, здобувши 63 відсотки голосів, Андерсон — 18 відсотків, а Буш тільки 13 відсотків.

Здобувши 71 делегата в обох стейтах, президент Картер збільшив число делегатів до 848, тобто більше як половину потрібних для номінації 1,666 делегатів. Ріген здобув 45 делегатів, збільшивши загальне число до 395, тобто понад одну третю із потрібних для номінації 998 делегатів.

ПИСАНКА У БІЛОМУ ДОМІ

Вашінгтон. Як повідомляє Українське Інформаційне Бюро у Вашінгтоні, у четвер, 3-го квітня, група українських громадських діячів з Філадельфії мала віддати Білий Дім і передати президентові Джиммі Картеру кілька українських писанок з нагоди Великодніх свят. Після зустрічі мало відбулись прийняття у біорах асистента Президента для стійких справ, Стівена Асцо.

Америка продає військово устаткування Єгиптові

Вашингтон, Д.К. Американський уряд з метою реорганізації єгипетської армії присипує продаж Єгиптові різного роду військового вивинування. За останні два тижні Вашингтон запропонував продаж на суму 500 мільйонів доларів такого військового матеріалу, як танки, панцерні авта та інші види військового вивинування.

Це військово устаткування Єгипет купує в ЗСА за ті фонди, які Каїро дістає від Америки у формі військової та економічної допомоги в

розмірі п'яти мільярдів на протязі п'яти років.

Від часу підписання Єгипетсько-ізраїльського договору Америка почала зацікавлювати військові зв'язки з єгипетським урядом президента Садата.

Перед тим Совєтський Союз був головним доставцем зброї для Єгипту аж до часу, коли Єгипет зрівняв приязні зносини з Москвою в 1972 році. Після того, Америка і Велика Британія постачають зброю Єгиптові, замінюючи перестаріле совєтське озброєння сучасним.

У Ленінграді органи КГБ заарештували дисидента

Москва. — Як інформують пресове агентство Ройтерса, під кінець минулого тижня органи КГБ заарештували у Ленінграді Владіміра Борисова і посадили його у „психушку”.

Борисов, якому 36 років, є від років членом правозахисного руху, а останньо вклучився у місцеву клітинку незалежної робітничої профспілки, яка відома під

назвою Вільний міжпрофесійний союз робітників. Більшість членів цієї спілки вже раніше заарештували органи КГБ.

Про арешт Борисова повідомляють західні кореспонденти його дружина, Ірина Каплун. В 1960-их роках, Борисов, електрик по фаху, перебував дев'ять років у совєтських „психушках”.

КОРОТКІ ВІСТІ В Америці

СПЕЦІАЛЬНИЙ ПАНЕЛЬ ВІЙСЬКОВИКІВ І знайшли в ділянці навчання й освіти рекомендує, щоб в програму навчання Летунської академії у Колорадо включили більше предметів гуманістичних наук, даючи можливість майбутнім старшинам летунства набути більш всестороннє знання. Панель був створений у листопаді минулого року на пропозицію сенатора Гері Гарта. Крім висесення курсів з ділянок мистецтва, літератури й суспільних наук, панель рекомендує зменшення обов'язкових предметів і зміну оцінок у фізкультурних зайняттях. Затвердження рекомендацій залежить від голови штабу летунства ген. Лю Аллена.

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ ЗСА АПРОБУВАЛА законопроект, згідно з яким федеральний уряд мав би асигнувати 750 мільйонів доларів на покращання мережі залізничних шляхів поміж Бостоном і Вашингтоном, яка загально відома під назвою „Північносхідний коридор”. Це піднесло б загальну суму з 1,75 до 2,5 більйона доларів на покращання цієї мережі в рамках федеральної допомоги на покращання залізничних шляхів на східному побережжі ЗСА. Подітичні спостереження уважають, що Сенат ЗСА також апробує цей законопроект, який також вклучає федеральні субсидії для важливої, але збанкрутованої залізничної мережі Рок Айленд на середньому заході ЗСА.

НАЙВИЩИЙ СУД ЗСА РІШИВ У ПОНЕДІЛОК, 31-ГО березня, що особи затрунені в публічних біорах не можуть бути звільнені з праці з уваги на їхню приналежність до політичних партій. Рішення, відношенням голосів 6 до 3, заклало у розправі Бранті проти Фінкеля ще з 1978 року, коли новонайменований публічний оборонець з Демократичної партії у повіті Рокленд у стейті Нью-Йорк проголосив, що він звільнить з праці осіб, які є членами Республіканської партії. Два працівники внесли скаргу до суду, покликуючись на перший додаток до Конституції ЗСА. Після рішення двох судів в їх користь, справа опинилась у Найвищому Суді, який підтримав це рішення.

НЕСПОДІВАННО ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР ДІСТАВ доброго „передвиборчого” помічника в особі Курта Валдгайма для Картерових виборчих аспірацій. Пише „Ю.С. Ньюс енд Ворлд Репорт” з 7-го квітня, що генеральний секретар Об'єднаних Націй так панічно боїться сентуальної президентури Рональда Рігена, що робить все можливе, щоб допомогти Президентові у виборі на президента у поновному виборі на президента країни.

БЕЗРОБІТТЯ В МІСЯЦІ СІЧНІ ПІД ЧАС інавгурації нового президента — хто б ним не був — зростає з шести до восьми відсотків і менше на 1,6 мільйона американців буде затрунених, ніж було у лютому цього року, передбачає „Ю.С. Ньюс енд Ворлд Репорт” з 7-го квітня.

КАРТЕРОВЕ ЕМБАРГО НА ПШЕНИЦЮ ДО Совєтського Союзу за агресію на Афганістан підмінують великі закупки зерна для СРСР з країн Південної Америки, хоча латинські держави погодилися не використовувати ембарго ЗСА для збільшення своєї торгівлі і зисків. Покінчи, твердять певні дискусувачі з Південно-американських країн, як „добра воля” існує тільки на папері, а насправді з не-агентицьких інформаційних джерел відомо, що сама Аргентина продала совєтам 7 мільйонів тонн пшениці й кукурудзи в 1980 році, проти 1,7 мільйона тонн у минулому році. Бразилія, згодом, вишле до СРСР три мільйона тонн сої, коли минулого року продала всього 45 тисяч тонн.

У світі

В СТАРИННОМУ АЛЕППО, СІРІЯ, ВИБУХ одиоденний генеральний страйк. Страйк спрямований проти політики уряду, а зокрема проти затискання людських свобод і проти господарського упадку. Про умови, в яких приходить ся населенню жити, найкраще свідчить факт, що початок страйку підпільні організації звистили вибухами бомб, а армія артилерійським вогнем.

ЧЕРГОВИЙ УСПІХ УРЯДУ ПРЕМ'ЄРА ВЕЛИКОЇ Британії, Маргарет Тачер на робітничому відтинку залежати у значній мірі від пологоді спорів і конфліктів між профспілками і приватними підприємствами та керівництвами усуспільнених державою заводів. Декілька років тому профспілки причинилися до упадку консервативного уряду, а в останніх виборах зневіра робітництва в успішність політики Робітничої партії була важливим епівчинником перемоги консервативної. Обсерватори англійського життя передбачували чималі трудові пані Тачер на цьому відтинку і не виключали навіть її майбутнього упадку через нього. Дотепер М. Тачер з успіхом лавірує між різними вимогами й конфліктами ледидуючих суспільних сил країни.

КОМУНІСТИ ГРЕЦЬ ПОКИДАЮТЬ промосовєтську Комуністичну партію Греції з протесту проти московської агресії на Афганістан. Під кінець березня знов 68 членів пішли слідами своїх попередників і виийшли з партії. Керівництво грецької Комуністичної партії захоплене промосовєтськими елементами і робітникам-членам партії не залишається нічого іншого, як покинути її ряди, коли вони незгідні з імперіалістичною політикою російських бондівників.

КРОВАВІ СУТИЧКИ В ТУРЕЧЧИНІ НЕ ВГАВАЮТЬ і перетворюються в збройні конфлікти. Дня 31-го березня н.р. в пограничному місті Агрі, східна Туреччина, вбито лідера правих угруповань. В західній Туреччині вбито двох поліцейських та само терористичними групами. В іншій місцевості східної Туреччини дійшло до збройної сутички між правими й лівими, яка скінчилась смертю одного учасника і пораненням інших. В Стамбулі цього дня терористи вбили „тільки одного державного урядника”, як подає офіційний комунікат. А за шість місяців березень в Туреччині було дев'яносто політичних вбивств.

ЯК ПОВІДОМЛЯЄ ЧЕХО-СЛОВАЦЬКЕ еміграційне пресове агентство ім. Палаха, у Чехо-Словаччині поліція заарештувала члена правозахисного руху Яна Літоміського. Він відомий як організатор різних семінарів у питаннях філософії та суспільних наук. Агентство підкреслює, що Літоміський був активний поза Прагою, зокрема у південній частині Богемії. Це мало б вказувати на поширення правозахисного руху в терені.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and
holidays by the Ukrainian National Association, Inc.
at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section
1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918

Статті, дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за
погляд Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні виправити
і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повер-
таються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущив-
ши за адресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. —
За зміст оголошень Редакція не відповідає

Передплата на рік — \$30.00, на півроку — \$16.00, на 3 місяці —
\$9.00. Для членів УНСОУ 65% мис. За кожен зміну адреси — \$0.50.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Москва й ісламські країни

Після агресії СРСР на Афганістан відбулася в Пакистані конференція всіх ісламських країн у цій справі. Більшість учасників конференції пошастило переломити опір просоветських делегатів і довести до засудження Москви за цей напад, але ціною засудження ЗСА у цій самій резолюції. Стає дивно, чому це так?

Пояснення до цього дає довголітня цілеспрямована і цілком політична Москва у відношенні до ісламу й ісламських країн. Хоч у СРСР є понад п'ятдесят мільйонів магометан, а дозволено їм мати тільки дві мечеті (значить один мечет на чверть мільйона віруючих) і хоч Москва послідовно намагається й обмежує іслам, то одночасно з тим вона пишно дає, щоб поширювати свої впливи серед магометан. Вже 1920 року на конференції народів сходу у Баку тодішній керівник Комінтерну Григорій Зінов'єв, не лише переконував магометанських учасників у прихильності СРСР до них, але й накликав їх до „джігду“, себто „святій війни“ проти Заходу. Від тоді і аж до Москви послідовно притримувалася тієї лінії. Проте, на словах не кінчилися така більшовицька політика. Навпаки, більшовики активно переводять такі самі настанови в життя. Єдиним мусульманом Москва дала право й шороку видає візи на виїзд молодих ісламських богословів на студії в ісламських релігійних центрах. З цього обидві сторони задоволені: мусульмани, особливо їхні релігійні лідери тим, що можуть вишколювати вишкваліфіковані кадри священослужителів, а більшовики — бо мають нагоду насаджувати свою агентиру у важливому для них магометанському світі, яку у себе внутрі, так і за кордоном.

У вересні минулого року (1979) в столиці Таджикистану, Душанбе, відбулася всемусульманська релігійна конференція, в якій взяли участь представники понад тридцяти країн. Тон цієї конференції надавав великий муфті Середньої Азії і Казахстану, Імам Бабахан. Не дивно, що в кінцевих резолюціях засуджено Ізраїль, Китай і поновлено заклик протиставитися Заходові. А це очевидно калька московської світової політики. Не завадить пригадати, що власне Душанбе, місто полого недалеко афганської границі, є тепер оперативним центром для збройної інтервенції в Афганістані.

Російська політика на Близькому Сході серед арабських країн завжди відома, щоб її згадувати.

Це все закономірно збільшує більшовицькі впливи серед магометанських народів.

Самоспалення в Кракові

В п'ятницю, 21 березня на ринку в Кракові, неподалік славної середньовічної Катедри Божої Матері (Маріявської) спалив себе, прикувшись грубим ланцюгом до гидратки Валентин Бадиляк. Біля себе перед самоспаленням поставив він транспарант з написом „ЗАКАТИНЬ — Геть з тоталітарним урядом“. Спроби врятувати В. Бадиляка, які робили прохажі свідки самоспалення, не мали успіху, бо не могли вони розірвати міцного ланцюга.

Велике схвилювання населення Кракова і загальне обурення в Польщі поглиблюється ще й тому, що саме в березні цього року припадає сорокова річниця вимордування понад 15,000 польських старшин, підстаршин і цивільних в таборах Козельська Старобільська і Осташкова. Загально прийнято називати це „Катинський мордом“ від назви місцевості на Білорусі, недалеко якої в лісі вимордувано головну частину жертв. Катинський морд, жальний своєю брутальністю і нелюдністю та перфідією, належить до найбільших злочинів народолюбства в історії людського роду. Перевела його Москва, щоб знищити головну частину польського старшинського корпусу і багато провідних цивільних діячів. Методом таких масових убивств користуються більшовики протягом цілого їхнього панування, а в Україні була вона переведена багато разів, з яких найбільше відомі Винницький морди, морди в'язнів у часі більшовицького відступу 1941 та багато-багато інших.

Цинізм комуністів виявився після самоспалення В. Бадиляка зокрема в тому, що урядова польська агенція ПАП подала до публічного відома буцімт до самоспалення був психічно хворий і мав за собою „багаторічну історію психічної неуги“. Родина, знайома й польські суспільні кола категорично заперечують що знеславленою Покійного вістку, поширювану урядовими колами і Комуністичною партією.

Покійний Валентин Бадиляк був ремісником, а перед війною співпрацював з польськими комуністами. Однак в часі війни він став комуністичну перфідію і вислугоування польських комуністів перед Москвою, через що став самостійником і брав участь в акціях Армії Крайової. Дружина його була вдовою по старшині, якого більшовики замордували в Катині.

ДНЯ 29-ГО БЕРЕЗНЯ В АНКАРІ УПОВНОВАЖЕНІ представники ЗСА і Туреччини підписали новий договір між обидвома країнами про дальшу співпрацю і допомогу ЗСА Туреччині. Цим договором полагоджено справу американських сими комуністичних і сателітних станцій та чотирьох значніших інсталяцій для збирання інформації, головні з терену СРСР. ЗСА зобов'язалися постачати Туреччині на протязі цього року господарські і мілітарні вироби на суму понад чотириста п'ятдесят мільйонів доларів.

КИТАЙ ПРИГОТОВЛЯЄ ПРИСТУПЛЕННЯ ДО Інтернаціонального Монетарного фонду. Саме тепер перебуває в Пекіні Тун Тин деректор Азійського відділу цього фонду і устійноє з китайськими урядовими чиновниками умови, на яких це приступлення буде здійснене. Внаслідок приступлення червоного Китаю до Інтернаціонального фонду з нього мабуть буде виключений Тайван, а його позичкова сума 100 мільйонів доларів перейде до диспозиції Пекіну.

МІЖ ПЕКІНОМ І ТАЙВАНОМ НАСТУПАЄ відпруження після трьох десятирок років ворожнечі і боротьби. Оце вперше найвищий чиновник тайванського уряду дозволив морякам з червоно-китайського судна вийти на берег і відбутися в міста Тайвану свої короткі відпустки.

Панас Феденко

НЕРОЗКАЯНІ

Мені вже доводилось писати про розривання у політиці: колишніх комуністів, фашистів, монархістів. Ці люди побачили „король голій“ (як той хлопчик у казці Андерсена), і відвернулись від того, чому раніше вірили й кланялись. Від фашиста Беніта Муссоліні відвернувся його зять Чіано (Сіано) 1943 року, і тесть звелів його засудити на смерть. 1944 року колишній фанатичний докляканий Гітлера — граф Штауфенберг підірвав бомбу в штабі армії, щоб убити фюрера.

Колишні прихильники Леніна й Сталіна, які діяли в різних країнах, покинули комуністичну ідею і визнали демократичний лад за вигідніший від режиму диктатури. Найсвіжіший приклад: майже всі українські дисиденти, які діють під комуністичною диктатурою і на чужині, були свого часу членами або прихильниками компартії.

Між українцями на еміграції є чимало таких, що свого часу захоплювалися режимом Гітлера й Муссоліні, але, побачивши той режим зблизкою, розчарувалися. Таке сталося у різних країнах.

Та, на жаль є й інші приклади. Зустрічаємо людей нерозкаяних, некритичних, що не хочуть бачити своїх помилок й злочинів своїх „вождів“, і навіть пробують виправдати їх.

Маю перед очима книжку такого нерозкаяного. Ім'я йому Адольф Фрауенфельд. Його книжка п.з. „І я не маю ніякого каяття“ вийшла в Ландсбергу, в Баварії, 1978 року, і має 304 сторінки. Автор книжки помер тому 3 роки. Видали її його приятелі.

Хто такий Фрауенфельд? Він, син заможного батька, народився у Відні 1898 року. Студіював архітектуру. Ще, будучи студентом, пристав до партії Гітлера, бо захопився імперіалістичними ідеями і промовами „фюрера“. Гітлер признав Фрауенфельда партійним начальником в Австрії, ще до прилучення Австрії до „Райху“ в 1938 р.

В час Другої світової війни (1939-1945) Фрауенфельд виліз високо по німецькій бюрократичній драбині. Коли німецьке військо захопило Україну й Кримський півострів, то Гітлер зробив Фрауенфельда „генеральним комісаром Таврії“. Недовго пробув Фрауенфельд „сатрапом“ цієї області. В своїй книзі описує він свої міркування про загальну політику Гітлерового уряду і показує ту саму обмеженість і політичну наївність, яку мав і Гітлер із своєю партією. Наприклад, Фрауенфельд вірив, що, після перемоги німецького війська над Польщею, Францією, Норвегією, англійський уряд схоче помиритися з Німеччиною і

„Я став безмовний, бо в дорученнях мені східних областях було так: російське військо вже

(Закінчення на стар. 8)

Іван Головінський

ПРОБЛЕМИ І МОЖЛИВОСТІ СПІВПРАЦІ УКРАЇНСЬКИХ НАУКОВЦІВ У ДІЯСПОРІ

Кожному ясно, що важливим завданням є розвивати і плести наукову термінологію українською мовою, а для цього потрібні науковий журнал українською мовою. Це завдання особливо важливе тепер, де в Україні йдуть посилені намагання русифікувати українську науку. Правда, для інформувати чужинців потрібно видати чужинськими мовами, але це тільки частина праці. Щоб зберегти живучість української мови і щоб вона не знизилася до „кухонної“ мови треба, щоб солідні наукові праці були написані українською мовою і то не тільки з україністики.

Якщо б співпраця між українськими науковими установами була налагоджена, або якщо б прийняті були проведені солідні заходи в тому напрямі — це напевно доведло б до притягнення молодого наукового доросту до наших товариств і установ. У американських наукових колах кладеться велику увагу на так званий „peer review“, себто опінії і оцінки тих науковців, які в даній діяльності працюють. Але, щоб стати відомими серед американського наукового світу, треба брати участь в наукових з'їздах, виголосити свої праці як рівнож друкують їх в наукових журналах і то в таких, які є відмічаними у „Citation Index“.

Як під тим оглядом стоїть в нас справа можна легко переконатися, переглянувши кілька річників Індексу. Притягнувши до співпраці в українських наукових товариствах молодих наших науковців, відомих серед чужинського наукового світу, ми тим самим і могли б підняти науковий престиж згаданих товариств в очах чужинців.

Окремої уваги вимагає від нас скріплення і поширення української проблематики серед чужинського наукового світу. Праця у цій діяльності вимагає такту, терпеливості, а в першу чергу компетенції і зацікавлення українських науковців темами, які є актуальні. Самозрозуміло, що щоб бути науково творчим, поодинокі науковці мусять мати повну свободу у підборі тем, які відповідають їхній компетенції і зацікавленню. Однак можна сподіватися від національно свідомих українських науковців, що вони самі, в рамках своїх компетенцій, працюватимуть над такими темами, які тепер або є заборонені або фальсифіковані в Україні. Високі якості наукової праці напевно викличуть зацікавлення серед чужинського наукового світу. Такі праці рівнож могли б викликати зацікавлення серед деякого з українських науковців на рідних землях.

(Закінчення на стар. 8)

3 ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ПРОЩО НАПИСАНО ЧОРНИМ НА БІЛОМУ

Бувши перекладачем (з французької мови) відомого літургійного Московського патріархату з Ватиканом у справі Української Католицької Церкви, з невеликим здивуванням, як жаль спостерігав, як частина нашої преси зовсім ясній і недвозначній місції відповіді кардинала Й. Виллебрандса, що виступав імені Папи Івана Павла II, коментувала неправильно, на основі нестичних і перекручених цитат з того листування. У тих коментарях пишеться, що, мовляв, Папа склав заяву про те, що Російська Православна Церква є „справжньою спадкоємницею старої Київської Церкви“ і тим самим подарував її Москві.

Ні в оригінальному тексті ватиканського листа, ні в моєму перекладі нічого подібного написано не було. Іван Павло II стверджує щось інше, а саме, що „Російська Православна Церква є спадкоємницею традиції старої Київської Церкви“. А це значить зовсім не те саме. Викресливши слово „традиції“, коментатори допустилися явного перекручення тексту, бо одне — бути спадкоємцем якоїсь Церкви, а друге — тільки створеної тією Церквою традиції. Папа Іван Павло II не сказав тут нічого такого, чого б досі ще не сказали українські історики

Тільки в нас, зміст стукнути себе пальцем у голову і старатися зрозуміти написане, легше віддумувати всякі фантазії на основі власною рукою спрерапарованих цитат. Як можна так збитуватися над інтелекцією читача?

Мюнхен, у квітні 1980

Святослав Гордінський

ПРО ПАНЕЛЬ МОЛОДІ

З очікуваною цікавістю прочитав я репортаж про широко розголосений панель української молоді в Нью Йорку і прийшов до висновку, що „сметанка“ молодих українців відкрила (котрий вже раз?) Америку.

Сильні молоді організації потрібні, національне виховання починається в родині, ройові зайняття є „мінітарним“, суспільством“, молоді організації творять дружність, літні табори і спорт є важливі, координація дій дає б кращі результати, — це є колективне мислення молодих провідників Американської України!

Ще могли вони додати, що пиття алкогольних напоїв і палення сигарет шкідливі для здоров'я, що відповідне харчування потрібне для правильного розвитку молодого тіла і що Нью Йорк лежить на гірлі річки Гадсон.

Тільки б подумати — молоді люди збиралися на панель в році великих змін у світі, в році президентських виборів (точніше, за два дні до правоборів у стейті Нью Йорк), у прямому зв'язку з найновішими свідками хвилюючих подій в Україні, в часі, коли дії центральної української установи в Америці, УКА, є предметом широких дискусій у

Вашінгтон

Ростислав Л. Хомак

Ол. Пошиваник

НІНА І СВЯТОСЛАВ КАРАВАНСЬКІ У ЧІКАГО

(1)

Караванські відвідали „вітрянне місто“ в суботу, 8-го березня ц. р. Ранком, на летищі О'Тейр в Чикаго українська делегація чекала на літаку, що мав привезти Святослава Караванського. Пізніше делегація довідалася, що, з огляду на снігову бурю, літак не піднявся. Натомість, Караванський прилетів передчасно іншим літаком, та, розминувшись із делегацією, сам прибув в український центр... Згодом усе роз'яснилося, делегація дігнала Караванського, відійшла його дружину — і розпочалося офіційне турне по українському Чикаго. Навіть і сонечко засвітило — неначе зовсім не було ні замішання, ні снігові.

Разом і окремо, д-р Ніна Строката-Караванська і Святослав Караванський відвідали українські громадські установи, фінансові інституції, музеї та крамниці, де їх широко вітали. По першій годині, гості прибули до аудиторії школи св. Миколая на зустріч із українською шкільною молоддю. Були також присутні учні вищих класів школи православної парафії св. Володимира, делегації в односторонній від ОДУМ-у, Пласту і СУМА та батьки молоді — все разом кількості людей. Представники організації молоді склали привітні новоприїзним гостям та, для зібраної молоді, прочитали нарис життя, страждань та переживання Ніни і Святослава Караванських. На відповідь одного питання від учнів щодо найкращого способу допомогти політв'язням та українському народові, Ніна і Святослав Караванські відповіли, що це можна робити по-різному: листами, петиціями і т. д., а найголовніше, що тепер треба якнайкраще вчитися в українській школі, щоб пізніше у вищих школах та в

американському житті ще більше могли допомагати українському народові. При цьому Караванські дали признання тим батькам, які посилюють дітей до української школи, українських організацій молоді, та виховують своїх дітей в українському дусі. На цій зустрічі Святослав Караванський кожному із представників організації молоді присвятив окремий свій вірш.

По обіді гості мали можливість відпочити, а ввечері прибули на зустріч із українським громадянством, що її організувало Українське Лікарське Товариство Північної Америки в готелі Меріот, у присутності 205 осіб.

У неділю подружжя Караванських відвідало українські церкви: українську баптистську церкву, православний собор св. Володимира, католицьку катедру св. Миколая та собор св. Володимира і Ольги. Сестрицтво при парафії св. Володимира і Ольги організувало перекрутку та зустріч із гостями з України, колишніми в'язнями тюрем СРСР. На заклик Андрія Григоренка в березні 1977 року, щоб кожна українська парафія взяла на себе опіку одного політв'язня, сестрицтво взяло на себе обов'язок підтримувати і допомагати українським політв'язням. Ніна Караванська висловила сестрицтву вдячність за цю допомогу і закликала їх до дальшої підтримки політв'язнів та Закордонної Гельсінської Групи під проводом ген. Петра Григоренка.

Увечері Караванські були присутні на Шевченківському святі, де Святослав Караванський прочитав святочнуповідь. Після концерту гості й відлетіли.

Зустріч Караванських із українським громадянством відбулася увечері в суботу, 8 березня, заходами Українського Лікарського Товариства в готелі Меріот. На цьому вечері вручено д-рові Ніні Строката-Караванській золоту відзнаку членства у Лікарському Товаристві. Ще два і під року тому на з'їзді УЛТПА заочно, буйними оплесками, було її прийнято у почесне членство. Д-р Ніна Караванська була зворушена. Вона ствердила, що від 1971 року вже не працює за своїм фахом і вона тоді сказала: „мені здавалося, що вже не буде місця у житті для моїх професійних інтересів... на еміграції можливості поширилися, а сьогодні, між вами у цьому товаристві,

горизонти можливостей ще більшими зробилися“. Вона ствердила: „ви є єдине у вільному світі... та діялися на ситуацію в Україні, ви є єдине у цілому світі дійсне українське медичне товариство“.

У своїй промові Ніна Караванська більшу частину присвятила описові діяльності політв'язня лікаря Миколи Плахотнюка, який поза фаховим заняттям, поза українською громадською діяльністю, знаходив час на збирання зразків українського народного мистецтва. Вона згадала про тяжку недугу Ірини Сенік — медсестри, та її страждання. Караванська сказала, що коли неможливо простягнути помічної руки до тюрем із фізичною допомогою, то можна багато допомогти духовно... і цим часто можна зберегти людину. „За цю допомогу, що еміграція дала Миколі Плахотнюкові, Ірині Сенік, за допомогу, що нам всім дали, будь-яку допомогу, за всіх — ми вам дякуємо“.

У частині запитів, Ніна Караванська давала детальні й вичерпні відповіді, зокрема на питання про Гельсінські групи. „У справі меморандумів, програмових документів, чи документів про репресованих — то дуже тяжко. Вони мають пройти таборові зони, тоді знову можуть пропасти в обшуках, а розмовжувати нема засобів — машинопис, і то гаркотиць, хтось почує вночі, пропаде... Ось у мене, при обшуку 10-го квітня 1979 року забрано майже готові дослідні документи — людей, які колись були ув'язнені за політичними мотивами, про засланні, а також про тих, які перебувають тепер під адміністративним відкритим наглядом. З того всього в мене залишилися тільки нотатки, з яких, через від'їзд, не змогла відтворити. Крім того, в місяць ув'язнення була утворена т.зв. Табірна Гельсінська група. Вийді будь-яких документів із ув'язнення особливо є важким, деякий матеріал вийшов із ув'язнення, вийшов із таборової зони, а до Заходу ще не дійшли...“

(Продовження буде)

Христос Воскрес!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 БАЖАЄ ВСІМ
УПРАВА
Bankers Federal Savings and Loan Association
 A Mutual Savings and Home Financing Institution
 150 Second Avenue New York, N.Y. 10003



ХРИСТОС ВОСКРЕС!
 УСІМ НАШИМ ШАНОВНИМ ПОКУПЦЯМ,
 ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
 — бажать —
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
С. Савчук і Б. Галаган
 власники ФІРМИ
BRODY MEAT PROD., INC.
 96 Second Avenue New York, N.Y. 10003
 Tel.: GR 5-5052

Веселих Свят
Воскресення Христового
 РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ, ПОКУПЦЯМ і ВСЬОМУ
 УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
 — бажать —
Носиф і Марія Ганусей
 ВЛАСНИКИ МУЗИЧНОЇ КОМПАНІЇ
 244 W. Girard Avenue Philadelphia, Pa. 19123
 Tel.: MA 7-3093

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 Українським Організаціям та ВШ. Клієнтам
 — бажать —
J. & Z. Meat Market
 39 Palisade Ave., Yonkers, N.Y. 10701 (914) 476-0300
 Власники — ІВАН і ЗЕНОВІЯ ВУНДЗЯК



ХРИСТОС ВОСКРЕС!
 Веселих Свят
 Воскресення Христового!
 Українському Духовенству, Організаціям,
 ВШановним Клієнтам і Знайомим
 щиро бажать
ЮРІЙ ВАСИЛЕНЮК
 власник
Української Крамниці
ASTORIA MEAT PRODUCTS INC.
 35-09 Broadway Long Island City, N.Y. 11106
 (між 35-36 вул.) Tel.: 726-5663



ВЕСЕЛИХ і РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 Вельмишановним Покупцям,
 Приятелям і Знайомим
 бажать
 власники крамниці різноманітних алкогольних
 напівків, імпортованих і тудишніх, як рівнож
 м'ясо-харчових продуктів
В. і С. ТАЛАНЧУКИ
 990 Clinton Avenue, Irvington, N.J. 372-6134

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Воскресення Христового
 бажать
ЯРОСЛАВ і СТЕФАН ЛЮТАКИ, власники
Holiday Lounge
COCKTAILS and DINNER
 75 St. Mark's Pl. (8th St.) New York City
 SP 7-9637



КЛІЄНТЕЛІ, УКРАЇНСЬКИМ ОРГАНІЗАЦІЯМ
Веселих Свят
Воскресення Христового
 бажать
НОСИФ КУПЧАК
 з Родиною
 власник
Joseph Meat Market
 272 A Smith Street, Perth Amboy, N.J. Tel.: 442-4660

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 ВШ. ПОКУПЦЯМ і ПРИЯТЕЛЯМ
 бажать
Софія Манько і Я. Кухтин
 власники фірми
„КОСМОС“
 4944 N. Broad Street, Philadelphia, Pa. 19141
 Tel. GL 7-5664

РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 Рідні, Приятелям, Знайомим
 і Вельмишановним Покупцям
 — щиро бажать —
Михайло ПИЛИПЧАК з Дружиною
 власник фірми
EUROPA
Meat & Provision
 527 JERSEY AVENUE — JERSEY CITY, N. J.
 Tel.: HE 5-2221

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Воскресення Христового
 бажать
ВОЛОДИМИР і МІЛЛІ ШУР
 — власники —
Walter's Restaurant
 327 Saw Mill River Road Yonkers, N.Y.
 Tel.: 969-9180

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 ВШановним Покупцям бажать
ВОЛОДИМИР РОГОВСЬКИЙ
ЛЯРИСА ЛУЦЕНКО
 власники
“SPORTS SCENE”
УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ СКЛЕП
 IVY PLAZA SHOPPING CENTER
 507 Irvington Ave., Newark, N.J. (201) 375-4856



Христос Воскрес!
 Зі Світлим Празником
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 Родині, Знайомим і Дорогим Гостям
 бажать
 власники
УКРАЇНСЬКОГО РЕСТОРАНУ
„ОДЕСА“
 21 East 7th Street
 New York, N.Y. 10003
 Tel.: (212) 254-1956



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 СВОІМ ВШ. ПОКУПЦЯМ
 бажать
 ВЛАСНИКИ
М'ЯСАРСЬКОЇ ФІРМИ
Market Quality Market
 129 Market Street, Passaic, N.J. GR 1-1345



ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
 Із Світлим Празником
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 УСІМ
 УКРАЇНСЬКИМ УСТАНОВАМ
 та ВСІМ ПОКУПЦЯМ
 — бажать —
УКРАЇНСЬКА М'ЯСАРНЯ
 та
ХАРЧОВА КРАМНИЦЯ
В. Л. В.
 841 Elizabeth Ave. ELIZABETH, N.J.
 Elizabeth Phone: EL 3-4689

ЩИРИ ПОБАЖАННЯ
 Веселих і Щасливих Свят Воскресення Христового
 Родині, Покупцям, Знайомим
 бажать
Юліан і Марія Бачинські
 ВЛАСНИКИ
EAST VILLAGE MEAT MARKET, INC.
 139 — 2nd Ave. (bet. 8 & 9 Sts.) New York City
 Tel. (212) CA 8-5590

Христос Воскрес!

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 ВСІМ СВОІМ ВШ. КЛІЄНТАМ
 пересилають
ОМЕЛЯН БЕРЕЗОВСЬКИЙ
 і **АДАМ БОНК**
 ВЛАСНИКИ
ADAMBA IMPORTS INTERNATIONAL Inc.
 Адреса гуртові і власної виробі:
 848 Lorimer St., Brooklyn, N.Y. 11222. EV 3-0981



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 Українським Установам, ВШ. Покупцям,
 Родині і Знайомим
 пересилають
 ВЛАСНИКИ ПОПУЛЯРНОЇ ФІРМИ М'ЯСНИХ
 — ХАРЧОВИХ і ІМПОРТОВАНИХ ПРОДУКТІВ
ТАДЕЙ ПОНОСЬ і ОСИП СИГІДА
 з РОДИНАМИ
STUYVESANT MEAT MARKET, Inc.
 PRIME MEAT • HOMEMADE PRODUCTS
 TOBIN WASTLESS & BLOCK HAMS
 249 Stuyvesant Avenue, Newark, N.J.
 Phone: (201) 373-6271



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 — бажать —
ЯРОСЛАВ БЕРЕЗОВСЬКИЙ
 — і —
ІВЕТРО КУПЕР
 власники фірми
B & B MEAT PRODUCTS
 168 BEDFORD AVENUE BROOKLYN, N.Y.
 Tel.: EV 8-2811



Радісних, Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 Родині, Приятелям, Дорогим Гостям ресторану
 бажать
ЕВСТАХІЙ РАВРИШ
 ВЛАСНИК
Big Stas Restaurant
 1020 S. Wood Avenue
 Linden, N.J. 07036
 (201) 862-6455

Веселих Свят!

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають
МИХАЙЛО ШКВАРКО
і КОНСТАНТИН СТРУК
ВЛАСНИКИ

BERKELEY HTS FISH MARKET

264 Springfield Ave. ■ Berkeley Heights, N.J. 07922
(201) 464-6940

З нагоди Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

щирі побажання пересилають
ОСИП і ДОРОТІ БОГАЧИК
ВЛАСНИКИ УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
МАШИНОВОГО ЗНАРЯДДЯ

LIDA SKOLE INDUSTRIES, INC.

701 Springfield Rd., Kenilworth, N.J.
Tel. (201) 687-7680

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят
Воскресення Христового!
всім нашим ВІП. Покупцям, Приятелям
і Знайомим бажають

Брати ІВАСЕЧКО

JERRY'S SUNOCO AUTO CENTER

906 Stuyvesant Ave. — Irvington, N.J. — Tel.: 372-8888

REPAIRS ON DOMESTIC AND FOREIGN CARS

Христос Воскрес!

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

Родині, Приятелям, Високоповажаним Клієнтам
і всьому Громадянству

Марія Саврас-Кушнір

SONYA'S BEAUTY SALON

власник — САЛЬОНУ КРАСИ

86 East 4th Street — NEW YORK, N.Y. — 678-4008

Христос Воскрес!

З нагоди
Воскресення Христового
щирі святошні побажання всім своїм Приятелям,
Клієнтам та Знайомим пересилає

Володимир Козіцький
з Ріднею

власник

DUNWOODIE TRAVEL BUREAU

Бюро Подорожей і Обезпечень

771-A Yonkers Ave. Yonkers, N.Y. 10704

(914) 969-4200

Христос Воскрес!
НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ

Веселих Свят
Воскресення Христового
своїм Клієнтам бажає
ГЕНРИКА КРУЛЬ — новий власник

L. PROC BEAUTY SALON

95 Second Ave., New York, N.Y. 10003. AL 4-8675

Відбулися річні загальні збори Відділу УККА в Бріджпорті

Бріджпорт, Конн. (мгр Степан Волянський). — Члени Відділу УККА в Бріджпорті відбули свої річні загальні збори 9-го березня. Збори відкрив голова Відділу В. Пелешук і по молитві віддав пошану пам'яті померлих членів, після чого слідував вибір керівництва зборів: Головою — Володимир Болонного. Далі було відчитано протокол попередніх зборів і прийнято його без застережень.

Звіти з праці уступаючої управи склали: Я. Гур — звіт секретаря; В. Сула — звіт скарбника; Р. Гайда — звіт зв'язкової. Пані Гайда перебувала в зв'язку з Каліцією за права людини і захисту членів Гельсінської Групи. Директорією Міжнародного інституту в справі допомоги потребуючим і з Етнічною Радою студій на університеті „Св. Серця“ в Бріджпорті в програмі культури, освіти, курсів української мови і участі в конференції над справою розслідування воєнних злочинів. В. Пелешук зробив звіт діяльності голови Відділу за минулий рік, а В. Бабій — звіт від контрольної комісії.

Всі вони звітували речево і висловили подяку за довіру до них і допомогу в праці. Дискусія над звітами виявила їхню цінність і їх прийнято зборами одностайно та ухвалено абсолютною уступаючої управи.

З черги приступлено до вибору нової управи, при чому був внесок представника, щоб переобрати ту саму управу, і другий внесок Р. Гайди, щоб вибрати нових членів управи. На бажання зборів, представник відчитав прізвища членів попередньої управи і деяких з них одобрено, решту додано нових. Нова управа Відділу УККА в Бріджпорті скла-

дається з таких осіб: голова — Василь Пелешук; заступник голови — Микола Максимюк; секретар — Ярослав Гур; скарбник — Володимир Сула; заступник скарбника — Микола Іванко; референт зв'язків — Рома Гайда; референт української преси — мгр Степан Волянський; референт англійської преси — Любомир Турчак; і вільні члени: о. крилошанин Ярослав Шуст, о. настоятель Анатолій Яковченко, о. Василь Бучко, Микола Івашків і Петро Бойчук.

На внесок отця настоятеля Яковченка рішення на зборах прилучитися до постанови сімнадцяти українських організацій з жаданням до УККА, щоб резолюцію Крайової Ради УККА з 15-го грудня 1979 року щодо відмови підтримки Закордонному Представництву Української Гельсінської Групи було відкликано.

На цьому загальні збори закінчено молитвою.

Веселих Свят!

Веселих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
ВСІМ НАШИМ ПОКУПЦЯМ, КЛІЄНТАМ,
РОДИНІ І ЗНАЙОМИМ

засилає
**UNIVERSAL
PARCEL SERVICE, CO.**

Висилка пакоч в Україну по поміркованих цінах.

661 Manhattan Avenue Brooklyn-Greenpoint, N.Y. 11222
Tel. (212) 389-6747

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає

ЗНАНА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ
ZENON JEWELERS

110 Market St., Clifton, N.J. (Allwood Section)
Tel.: (201) 471-0920

Великий вибір годинників — діамантів і модної біжутерії по дуже приступних цінах. Прецизійна навіда годинників і біжутерії.
ZENON LEWANDOVSKI, власник



Українська писанка —
всім радість велика. Наші
діти їх красять, святять,
ними гордяться.
Де в родині пишуть писанки,
там в родині згода.

Христос Воскрес!

З нагоди
Святого Воскресіння
бажаємо Всім

Веселих Свят
**М. СУРМАЧ
І СИН
З РОДИНОЮ**



Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає Всім

МИХАЙЛО ГРИНЕНКО

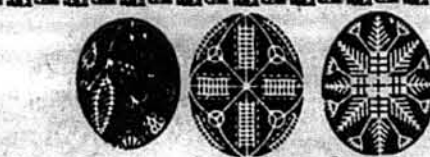
ВЛАСНИК

Українського Ресторану
Ukrainian Restaurant & Caterers

в Українським Народнім Домі

140 Друга Авеню в Нью Йорку
Тел.: (212) 533-6765

УКРАЇНСЬКІ й ЄВРОПЕЙСЬКІ СТРАВИ



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Приятелям і Покупцям бажає
ВОЛОДИМИР ВАСІЧКО — власник
„ДНІСТЕР”

ПРОДАЖ НЕРУХОМОСТЕЙ

737 Irvington Ave., Maplewood, N.J. (201) 761-5577

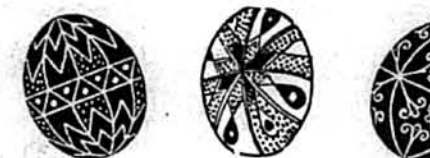


Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ОРГАНІЗАЦІЯМ, ЗНАЙОМИМ і РОДИНІ
бажає

ОРКЕСТРА „СПОМИН”

Теодор Розумійко — (212) 626-0841
Владимир Липінський — (516) 794-5688



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
всім своїм Приятелям і Клієнтам
пересилають
КОНСТАНТИН МИХАЙЛО КАРДОВИЧ
ВОЛОДИМИР БЕЛЯНСЬКІ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

CONSTANTINE MICHAEL KARDOVICH
and
WALTER BIELANSKI

CYPRESS HILLS MONUMENTS

800 Jamaica Ave. ■ Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332

MEMORIAL ERECTED IN ALL CEMETERIES



З нагоди
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Веселих Свят
бажає всім
ОРКЕСТРА „ІСКРА”

(Наша платівка вже є на "Cassette" та "8-Track" тасьмах)

Олесь Кузишин — (212) 426-2634
Славко Палилик — (914) 969-7486
Олесь Бундзяк — Богдан Кузишин

ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!

Радуйтеся, Божі люди,
Хай між нами гнів не буде,
Хай цвіте любов все Божя
Чиста, мила як цвіт рожа,
Бо любов прийшла з небес:

ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!

Щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Шановним Відборцям, Покупцям, Знайомим та Друзям Дивізіїникам
бажає

РОМАН і ЛЕНА ІВАНИЦЬКІ

(DELTO EUROPA CORP.)

ГУРТОВИЙ ПРОДАЖ

318 East 9th Street ■ New York, N.Y. 10003 ■ Tel. (212) 228-2266

ПРАВДИВО ВОСКРЕС!!!



ХРИСТОС ВОСКРЕС!



Веселих Свят
Воскресіння Христового
— бажає —
**Українська Квітлярня
"Fernco"**
Великодні прикраси могил — Букети — Корсажі —
Весільні квіти — Шпитальні квіти — Похоронні вінки
890 Springfield Avenue Irvington, N.J.
Tel.: 371-4197

Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Приятелям і своїм Клієнтам
та всьому Українському Суспільству —
бажають власники
"STAR LITE MOTEL"
в КЕРГОНКСОНІ коло СОЮЗІВКИ
Анна, Михайло і Роман Куриляки
Rt. 209, RR. #2, Box 64, Kerhonkson, N.Y. 12446

З ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ
найсердечніші побажання
Веселих Свят
засилають
своїм Рідним, Приятелям, Знайомим та Покупцям
СТЕПАН і ІВАННА МАЗУРОК
ВЛАСНИКИ КРАМНИЦЬ ЖІНОЧОЇ ОБУВИ:
MYRA'S SHOES
5523 N. 5th Street, Philadelphia, Pa.
Tel.: LI 8-6161

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО!

ВШ. Клієнтам, Дружам та Знайомим
бажає

KOVASNIUK TRAVEL INC.

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО

Іміграційні справи, в Вілети на кораблі й літаках
Міжнародні поштові перекази і т. д.

157 Second Avenue New York, N.Y. 10003
Tel.: AL 4-8779 — AL 4-8717



Бюро висилки пакунків

до всіх
країн
Європи



та імпорту найкращих продуктів
з усіх частин світу

75 East 7th Street, New York, N.Y. Tel. (212) OR 4-3930

З празником
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
ВШ. Покупцям, Рідним, Приятелям і Знайомим
сердечні побажання

Веселих та Щасливих Свят
складають

МИКОЛА ГОРИСЛАВСЬКИЙ
з донькою ХРИСТИНОЮ — власники

РАДІСНИХ СВЯТ

Воскресіння Христового

Рідним, Приятелям і Покупцям
щиро бажають

Ярослав і Марія Грезка
власники фірми
OEHLEH HARDWARE
338 W. Girard Ave., Philadelphia, Pa. 19123 WA 5-2731

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ
та ВИСОКОПОВАЖАНИМ
і ДОРОГИМ ГОСТЯМ

ОРХІДЕЇ

145 2-та Евно

Ніо Парк, Н. Й.

бажає

**Марія
Підгородецька**

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

всім Вельмишановним Покупцям,
Приятелям і Родині

бажають

О. СУХОВЕРСЬКИЙ і М. СТЕБЕЛЬСЬКИЙ
власники фірми

ДНІПРО С-НА

і висилкова станція

"КОСМОС"

698 Sanford Ave. — NEWARK, N.J. — 373-8783



Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
ВШ. ПОКУПЦЯМ, РОДИНІ і ЗНАЙОМИМ
бажає

ЗЕНОН ІВАНИЦЬКИЙ

ВЛАСНИК

УКРАЇНСЬКОЇ КРАМНИЦІ в НЬО ЙОРКУ

DELTO GIFT SHOP, INC.

146 First Avenue
(Bet. 8th & 9th Sts)

New York, N.Y. 10009
Tel.: (212) 533-2906

Веселих Свят!



ДОРОГИМ ГОСТЯМ, ДРУЖАМ та ЗНАЙОМИМ
бажають

Щиро Сердечне
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ОЛЕКСА, МАРІЯ, ТОНІ
ШУМИЛО

LEXINGTON HOTEL
LEXINGTON, N.Y.



Щирий Святоточний Привіт
З ВЕЛИКОДНЕМ

НАШИМ КЛІЄНТАМ та ВСІМ
УКРАЇНСЬКИМ ГРОМАДАМ

— пересилають —

ДМИТРО ГОРЕБА • МАРІЯ ГОРЕБА
З УКРАЇНСЬКОГО ПІДПРИЄМСТВА

SCOPE AGENCY

REAL ESTATE — INSURANCE — TRAVEL

Тел.: 357-5400

192-12 Northern Blvd., Flushing, N.Y. 11358

Веселих Свят
Христового Воскресіння

— бажає —

ВСІМ СВОІМ ПРИЯТЕЛЯМ

Оркестра "ТЕМПО"

ІРИНЕЙ БОВАЛЬ
(201) 464-5806

.....нема музички
без "ТЕМПО"

Зі Світлим Празником Христового Воскресіння

вітає



Українські катакомбні Церкви в Україні, незламний Український Народ,
Блаженнішого Патріярха Йосифа, Ієрархію, Священство, Монахи чини й Вірних
українських Церков, Пасторат і Вірних українських Бабтистських і Євангелістських
Церков, політичних в'язнів в московських тюрмах і на засланні, борців за волю і
державну незалежність України, Проводи і Членство українських Центральних
громадських об'єднань у вільному світі, Український Конгресовий Комітет і його
Відділи в ЗСА. Проводи й Членство українських політичних і політично-
громадських організацій, Управи й Членство Наукових, Літературно-мистецьких,
Шкільних, Жіночих, Молодіжних і Виховних, Професійних, Обезпечених і
Економічно-фінансових Установ, Об'єднань, Союзів, Товариств і Організацій, та
все своє Членство з Родинами

з найщирішими побажаннями

Щасливих і Радісних Великодніх Свят

та найкращих успіхів у праці для добра нашої Церкви і Народу з глибокою
вірою „В день воскресний Твого повстання”.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

„ЛІГА УКРАЇНСЬКИХ ЩАДНИЦЬ в ЗСА”

„УКРАЇНСЬКА ЩАДНИЦЯ”
у Філадельфії, Па.

Українська Щадничо-Позичкова Спілка
„ТРИЗУБ”
у Філадельфії, Па.



Українська Щадничо-Позичкова Спілка

„ТРИЗУБ”

і ФІЛІЯ у Ньюарку, Н. Дж.

Українська Щадничо-Позичкова Спілка

„ПЕВНІСТЬ”

у Чикаго

і ФІЛІЯ у Ролінг Мідовс 6. Палатайну, Ілл.



Веселих Свят!

Веселих Свят Воскресіння Христового

від
ПОХОРОННОГО ЗАВЕДЕННЯ
ТЕОДОРА ВОЛИНИНА

Займається похоронами в Нью-Йорку, Брукліні і околиці.
Допомагає в Похоронах в цілій Америці і всіх країнах світу.

Чесна і солідна обслуга. Модерна каплиця.

THEODORE WOLININ, Inc.

FUNERAL HOME

123 E. 7th St., New York, N.Y. 10009 ■ Tel. GR 5-1437



Веселих і Щасливих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

DUCHYNSKI-CHERKO INC.
Funeral Home

111 Yonkers Avenue ■ Yonkers, N.Y.
Tel. YO 3-6121

Веселих і Щасливих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

ІВАН ГАСИН

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
у ФІЛАДЕЛФІЇ й ОКОЛИЦІ

HASYN FUNERAL HOME

4244-48 Old York Rd., Philadelphia, Pa. GL 5-1400



ВЕСЕЛИХ І ШАСЛИВИХ СВЯТ
Воскресіння Христового

— бажає —

Музика і Син

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

2154-57 W. Chicago Avenue

SA 7-1222 CHICAGO, Ill. BR 8-7767

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

Українському Громадянству

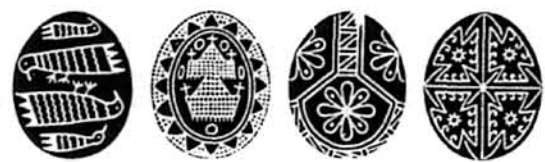
ЛИТВИН — ЛИТВИН

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

801 Springfield Avenue

IRVINGTON, N.J. — NEWARK, N.J.

ESsex 5-5555



ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

ВСІМ

ПЕТРО ЯРЕМА

FUNERAL HOME

129 East 7th Street, New York, N.Y.

(Between 1st Ave. and Ave. "A")

ORegon 4-2568

Засновано 1906 р.

Дві кредитівки в Клівленді

Річні збори дають нагоду поінформувати громадянство і ту більшість членів установи, товариства чи організації, що не приходять на збори, про висліди праці і стан установи. У Клівленді існує дві кредитові кооперативи, які за звичаєм відбувають свої збори в останні неділі лютого.

„Основа“ звітувала за 15-ий рік діяльності 17-го лютого і члени — їх є 420 — довідалися, що їх установа зросла на 2.8% і має майна 638 тисяч. Членам виплачено дивіденди 30.7 тис., а на ведення праці зужито 18 тисяч дол. Надвишку 3.4 тис. приділено до Запасного фонду, як цього вимагають статистичні приписи. До органів перевибрано: Тараса Загасевича і Федора Кошкалду до управи, Миколу Петрівського і Мартину Лещука до Кредитового комітету а Василя Пономаренка і Михайла Лаврова до Контрольної комісії. Зборами проводив голова управи Теодор Заволович.

Кооператива „Самопоміч“ звітувала членам 24-го лютого. 23-ий рік діяльності закінчила вона збільшенням майна на 7.3% до суми майже 5 мільйонів доларів. На неї складаються ошадності членів 4.37 міль., Запасний фонд 406 тисяч, та 212 тис. допозичених грошей. З цих готівкових фондів користали члени, які на користі для них умовинах позичили 4.37 міль. дол. З решти фондів — 768 тис. — інвестовано у вартісних паперах, бондах і землі (всі вони давні), 137 тис. вкладено у власну нерухомість, а решту 14 тис. у рухомостях і хвилях зачетач.

Кредитівка виплатила членам 248 тис. дивіденди, збільшила Запасний фонд на 46 тис. та зужила на ведення агенд 103 тисячі. Бюджет на цей рік затверджено у висоті 431 тисяч. Загальні збори, якими проводив голова управи Роман Почтар, одностайно затвердили звіти і переобрали голову та Зіновія Трилюка до управи, а Богдана Кичуна до Кредитової комісії. Були голоси членів, щоб до Контрольної комісії не іменували осіб управи, а вибирали загальні збори.

В листопаді минулого року Кредитівка почала будувати власного дому за проектом архітекта Зоріяна Городиського, і урочисте відкриття дому передбачене на останню неділю в травні. Нове приміщення мало б стати початком акцій за збільшення членів і оборотів. Розташування

бюра „Самопоміч“, в серці Парми, при стейтовій дорозі і збільшені години урядування полегшають членам користування з послуг, а на їхні авта буде багато місця на прибічній площі.

На зборах обох кооператив учасники звертали увагу, що багато ошадностей українців перебуває в чужих фінансових інституціях, хоч у наших кредитівках позички найдешевші, дивіденди не нижчі, а ошаджуючі і боржники одержують безкоштовно життєве забезпечення, за яке у випадку смерті боржника його позичку в цілості сплачує забезпечена компанія, а до ошадності до двох тисяч доларів додає суму від 100 до 25 відсотків, залежно від віку. Ці додаткові привілеї мають тільки члени кооперативних кредитівок.

На жаль, тепер зовсім затихла правильна ініціатива об'єднати ці дві кредитівки в одну установу, якою вона була до 1964 року, і про що п'ять років тому прихильно говорили в колах обох установ. З'єднання було б корисне, бо скріпило б фінансові засоби і зменшило б кошти ведення. Хоч часто співаємо „в єдності сила народу“, то по закінченні співу чомусь не можемо взятися до практикування єдності і співпраці в житті.

Степан Кікта

Христос Воскрес!



З нагоди
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

Веселих Свят
бажає Всім

ОРКЕСТРА

„ЧЕРВОНА КАЛИНА“

Олег Декайло — (212) 357-5721
Оксана, Ростик, Орест, Борис, Олег

ВЕЛИМШАНОВНИМ ПОКУПЦЯМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ГРОМАДЯНСТВУ
МІСТ НЬЮАРКУ, ФІЛАДЕЛФІЇ й ОКОЛИЦЬ

Радісних і Щасливих
ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ

бажають

Юрій, Осипа і Олександр Яворські з Родинами
Орест Ткач, Борис Мицьо

УКРАЇНСЬКІ КРАМНИЦІ ВЗУТТЯ
“SALAMANDER” — SHOES

БЕРКУТ

420-22 West Olney Avenue
Philadelphia, Pa. 19120
(215) 224-2646

ГОВЕРЛЯ

1060 Springfield Avenue
Irvington, N.J.
(201) 374-5768

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

ВСІМ НАШИМ КЛІЄНТАМ, ВСІМ ОРГАНІЗАЦІЯМ ТА ВСІМ ДРУЗЬЯМ І ПРИЯТЕЛЯМ

бажає

ОРКЕСТРА „ДНІПРО“
ОЛЕГА СТРОЦЬКОГО

CLIFTON, N.J. • (201) 546-5015

Христос Воскрес!

Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажає Всім

МИХАЙЛО ГРИНЕНКО

Власник

Ресторану „КИЇВ“

Kiev Restaurants Ltd.

117 Second Avenue
NEW YORK, N.Y. 10003

Відкрито 7 днів в тижні.

24 години на день.

Христос Воскрес!

Веселих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

бажає

Богдан Коцюбинський

305-307-309 East Girard Ave., Philadelphia, Pa.
Phone: GA 5-7878



Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

ВСІМ НАШИМ КЛІЄНТАМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

МАКСИМ МАКАРЧУК з РОДИНОЮ
MAX MASON CONTRACTOR

76 Woodcrest Ave., Yonkers, N.Y. (914) 963-8134

Веселих і Щасливих Свят
Великодні

бажає

Noble Offset Printers, Inc.

Спеціалісти книжкової літографії для передових
видавництв — книжки, обкладинки, сорочки, різного роду папір на складі, друк одно- і дво-
коліоровий.

NOBLE OFFSET PRINTERS, INC.
419 Lafayette St., New York, N.Y. 10003
(212) 777-1300



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

РОДИНА НАСЕВИЧІВ

N.E. Corner Franklin & Brown Sts.
109 E. Tabor Road Philadelphia, Pa.
MA 7-1820 DA 9-1844



Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Знайомим та Дорогим Гостям

LESHKO'S RESTAURANT

бажають власники

ІВАН І МАРІЯ ДРОБЕНКО
І СИНІ

111 Avenue "A", New York City
(Cor. 7th St.)
Tel. (212) 473-9208

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

Richard H. Burnadz

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
McNERNEY — BURNADZ MEMORIAL HOME

371 Lakeview Ave. — Clifton, N.J. — Phone: 772-1880
Обслуга Трасейку й області Вегрену



Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

пересипає

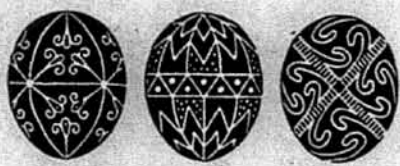
Всечесному Духовенству, всім Організаціям,
Приятелям і всьому Громадянству

TRZASKA FUNERAL HOME

648 — 4th Ave., Brooklyn, N.Y. Tel. SO 8-6890
6741 — 5th Ave., Bay Ridge, N.Y. Tel. 748-4860
LICENSED MGRS.

ГЕЛЕНА Е. ТЖАСКА • АДЕЛЯ ТЖАСКА МАРЧАК

Веселих Свят!



Українським Організаціям та ВШ. Клієнтам,
Родині та Знайомим

3 Воскресенням Христовим
Веселих Свят

бажають

Наталія Лазірко, дочка Наталя
і син Олег

власники

OLYMPIC
COMMUNITY MARKET

122 — 40th Street, Irvington, N.J.

375-8181

Пласт вшановує генерала Тараса Чупринку

— Він вічно між нами —

„Чи може хтось інший з більшим правом, як саме Роман Шухевич, бути символом нашої боротьби за основне право народу жити самостійним, суверенним, ні від кого незалежним державним життям? Поруч цього першого символу, треба поставити другий, не менш світлий — символ правдивого соборника, як також третій символ — правдивого провідника, який гине на стійці...“

В символі є краса і сила, могутність і велич. В символі є щось, що виходить понад матеріальне, понад земне. Але кожному, хто знав Романа Шухевича, відомо, що він, стаючи за життя символом і легендою, одночасно був живою людиною. І тому відомий нам образ — символ командира Чупринки-Шухевича треба доповнити образом Шухевича — людини. І коли постає — символ Чупринки — для нас героєм, тоді постає — людина Шухевич — для усіх нас близькою.

Шух, як його звали пластуни, був у повному розумінні цього слова людиною. Він любив життя і хотів жити. Його життєрадісність робила його вічним юном. І він для близьких йому людей залишався завжди палким юнаком, що любов так пристрасно музику і спів.

Як асесорний спортсмен, мандрівник, турист, Шух належав до того покоління, яке українські наші подарувала пластові організації і для якого усім у найтяжчих умовах був законом. Це покоління шукало життєрадісності в змаганні за права до боротьби училося бачити життя, як віну, „велику гру“, — цими словами нагадав пл.сен. Роман Рогожа юним учасникам, пластунам, про пл.сен. Романа Шухевича — головного командира УПА, Тараса Чупринку.

Пластуни станиці Чю Йорк, зокрема курінь „Чорноморці“, членом якого Шух був і батьки пластуни зібралися 9-го березня рано в Пластовому Домі. При Другій сесії щоб вшанувати 30-ту річницю смерті героя. Мистецькою частиною свята був виступ юнаків з 3-го Курення ім. гетьмана Івана Мазепи. Юнак Андрій Бідак, не зважаючи на одну порвану струну гітари, акомпанював своїм

друзям з гуртка „Орли“ в пісні „Машерують добровольці“ і до композиції Василя Витвицького „Зірвалася Хуртовина“. Аранжировку цих пісень був пл.сен. Володимир Слив. Багато членів цього гуртка є членами „Молодого Думка“. Гурток „Морські орли“ вшанував пам'ять Шуха віршем-присягою Ольги Лубської „Чупринці“. Шух залишається в серцях молодих, як член пластової родини.

Станична пл.сен. Ольга Кузьмич привітала голову Головної Пластової Булави пл.сен. Любомира Романкова і голову Крайової Пластової Старшини пл.сен. Евстахія Гойдиш.

Для юнаків: Данила Мітринги, Ігоря Шонка, Григорія Гіни і Аскольда Хемича, це свято мало спеціальне значення, бо вони склали пластову присягу і обіцяли, „...Промірю тернисті шляхи України, до шеста Вітчизну мою поведу“. Зв'язковий 9-го курення ім. Святослава Завойовника пл.сен. Олексій Пасецький в імені Крайової Пластової Старшини іменував їх учасниками, дійсними членами курення і повноправними членами Пласту.

Урочистою частиною цього зібрання було іменування юнаків Адриана Роговської з 30-го Курення ім. Софії Галечко гетьманською пластовою вірницею. Голова Головної Пластової Булави Любомир Романків у імені Начального Пластуна Ю. Старосольського надав їй це найбільше відзначення, що найбільше честь, яку може заслужити пластунок. Адриана Роговська, як у притчі Ісуса Христа про таланти, дістала таланти і вміла їх помножити. Він пригадав, що для Адриана цей день є початком пластової громадської праці.

Відтак відчитав грамоту від Начального Пластуна Юрія Старосольського. З великою увагою слухали присутні друзі і батьки Адриана слова новоіменованої вірниці, яка заявила: „віддати Пластові все, що в її силі...“ Ми всі відчували, що успіх одного члена Пластової Родини, є успіхом для нас усіх.

Згодом всі пластуни взяли участь в Богослуженні.

М.М.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА САДАТА РІШУЄ ВИСТУПИВ проти релігійних суперечок і заколотів між екстремістичними мусульманами і коптами. Небезпечна таких заколотів виникла останнім часом і патріарх коптів був змушений видати своїм вірним вказівку, щоб вони цюгоричний Великдень відзначували без традиційних походів.

НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА НАСТУП ЧИСЛЕННИХ советських дивізій, афганські самостійницькі і ісламські партизани ще заважають їм поважних ударів. В провінції Саманган, яка межує з СРСР з'єднання партизан зайняли міста Саф і Ройлоаб та здобули в них великі запаси зброї і амуніції. Знов інші з'єднання недалеко пакистанського кордону зааткували советський опірний пункт і вбили п'ятнадцять червоноармійців. Вістки походять з афганських партизанських джерел і ще не перевірені незалежними інформаційними агентствами.

Конференція Центральних Українських Молодечих і Студентських Організацій при УККА

влаштовує

ВЕЛИКУ ЗАБАВУ

в суботу, 12 квітня 1980 р., о год. 8:30 веч.
в залі УНДому, 140 2-га Авеню в Нью Йорку

На забаві гратиме

оркестра „Червона Калина“

Весь прибуток із забави призначений на діяльність Конференції Молодечих Організацій при УККА.

До численної участі всю Українську Молодь та Громадянство запрошує —

КОМІТЕТ

Бучач і Бучаччина

Історично-мемуарний збірник. Книжка у твердій коралевій обгорті із золотими буквами, роботи мистця ЯКОВА ГНІЗДОВСЬКОГО. 943 сторінок, малюнок.

Ціна \$25.00 + \$1.00 пересилки

SVOBODA

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

Дещо про Українсько-Канадський Архів-Музей Альберти в Едмонтоні

П'яте покоління народилося в Канаді з того часу, коли перші поселенці приїхали сюди на постійний побут. Простори степи канадських прерій, які так рідко були заселені, мали нових поселенців, тим більше, що земля тут була дешева. Саме ці перші поселенці прибули й осіли в Альберті, яка щойно за чотирнадцять років стала провінцією, що ввійшла до Федерації Канади.

Звиклі до релігійних практик і культурного співжиття, наші поселенці почали будувати церкви, організувати школи, товариства. Невдовзі потім почали видавати газети, журнали, друкувати книжки. Цього всього домагалася їхня національна гідність. Творчий дух наших поселенців видавав з себе все нові й нові організації та товариства в міру того, як вимагала потреба.

Чудова народна ноша стала зацікавленою до повсякденного життя, тому опинилася вона в скринях. Зберігалася „на пам'ятку“. До таких пам'яток належало також і друковане слово, урядові документи тощо. Вони передавалися нащадкам, як велика цінність, з думкою, щоб усе це збереглося, бо раз щось втрачено — ніколи не вернеться.

І тут треба дошукуватися причини й потреби постанови Українсько-Канадського Архів-Музею. За це діло взявся Григорій Йопик із своєю дружиною Стефанією в 1968 році. Розіжджачи по фармах протягом трьох років, Г. Йопик прибирав дуже багато книжок, газет, журналів, народної музики, а що найважливіше: йому вдалося, що може і в останній хвилині, зібрати цінні архівні матеріали нашого поселення тут, в Альберті. Тимі матеріалами вививив він своє підвалля, гараж і спальню. Нераз він бувало й знеохочувався цією працею, але його дружина й о. митрат д-р М. Сопуляк підтримували його в тому й заохочували. Поцілюванні праці у власному підприємстві, Григорій Йопик знаходив стільки сил, щоб усе це добро списати й оголосити в „Українських Вістях“. У цьому ділі допомагав йому о. д-р М. Сопуляк, начальний редактор „Українських Вістей“.

Наші чільні громадяни, побачивши корисний почин великого діла, почали самі привозити різні матеріали прямо до ресторану Г. Йопика в Едмонтоні. Коли вже всюди було повно нагромадженого добра, тоді родина Йопи перше, а потім наша громада побачили свій Музей.

Восени того року відбулось святочне відкриття Українсько-Канадського Архів-Музею Альберти, сполучене з бенкетом. Міністер культури Альберти Г. Шмід відкрив Музей для всіх громадян Канади. Говорив тоді також почесний Едмонтонський Василь Гавриляк, вітаючи від міста. Велика едмонтонська громада прийшла привітати основоположників Григорія й

Стефанію Йопиків і Дирекцію з доконанням ділом. Від того часу праця в Музеї поступала мільйонами кроками вперед.

Впорядкування бібліотеки взяв на себе д-р Н. Суховерський. Працюючи тут до 1977 року. В жовтні 1979 року перебрав її д-р Василь Гирак. Незаступним же й досі Григорій Йопик стоїть на пості голови нашої установи, що зберігає матеріальні надбання української культури для наших поколінь, як також для всіх, хто цікавиться українською культурою. В Музеї виставлені знімки родин наших поселенців. Показані їх релігійно-громадське життя. Є наші поеми, письменники, мистці музики й пензля, голови обох наших церков — Греко-Православної і Католицької, історичні одяги князів, князів доби, дещо з визвольних змагань 1918-20-х років. Архів хоружного УГА проф. Ю. Буцманюка; мала архітектурна унія Олексія Новаківського — Лева Гуса (оригінали); послід М. Лучковича; архієпископа І. Бучака; о. президента Августина Волошина; співака М. Голіньського. Є там і народні та звичайні одяги й понад десять тисяч книжок, газет, журналів тощо. Багато унікальної вартості, ніким і ніколи незаступимі.

Шодова мистецький Музей відкривав нову оригінальну виставку під головуванням проф. С. Яременка. Наші працівники директори — С. Гуцул, Б. Мельничук, п-н С. Климович, І. Хома, М. Байрак, працюють з посвятною, бо бачать плоди цієї праці. Музей приймає відвідувачів з усіх усюдів. Перед Музеем світла майбутність.

Обов'язки управителя УКАМУ перебрав на себе М. Когут, автор цього допису, і в той спосіб об'єднує працю членів дирекції. Тому, що архів є джерелом для істориків, а музей є обличчям нації-народу, тож Українсько-Канадський Архів-Музей є нам конче потрібний, бо лише власною музею збережемо свої культурні скарби. Неукраїнець стало буде їх „селектувати“, щоб з бігом часу багато-чого зовсім вилучили. Для кращої життєздатності й росту Музею, наша дирекція оснувала „Музейний Фонд“ з о. д-ром М. Сопуляком на чолі. Він як меценат Музею працює над його розбудовою від самого початку.

Склад дирекції: Г. Йопик — голова, М. Лобай — заступник голови, Б. Мельничук — заступник голови; Л. Вацке — секретар, І. Хома — скарбник; М. Байрак і проф. С. Яременко — виславковий комітет, С. Гуцул — голова касина і льотеції; Стефанія Йопик, Софія Климович, а.д. А. Сулятицький, Р. Проданок — члени. Контрольна комісія: м-р М.В. Когут — голова, інж. Я. Іванушів та п-н Н. Дмитрук — члени. За бібліотеку відповідає д-р В. Гирак.

М. Когут

Караванські в Баффало

В неділю 2-го березня відбулось в Баффало подвійне свято: концерт на честь Тараса Шевченка і зустріч громадянства з д-р Ніною і Святославом Караванськими на бенкеті влаштованому на їх пошану. Обидві імпреси були пов'язані з собою, а наймінішим вузлом у цьому пов'язанні був Святослав Караванський, який виступав промовою на Шевченківському бенкеті і до якої була дуже подібною до Тараса Шевченка з тією ж різницею, як підкреслив майстер Василь Шарван, представляючи Караванських. — Святослав Караванський діяв більше днів і ночей у неволі. Але обидва вони „каралась“, мучились, але не каялись, перед ними обома проходила візія воскресення України.

У програмі Шевченківського Свята були ще такі точки: виступи Хору „Бурлака“, у двох складах мішаному й жіночому, під керівництвом проф. Юрія Лаврівського; сольові співачки Марії Чолій з Монреалю, і декламація Лили Макухи поєми Шевченка „До Основ'япенка“.

Хорові й сольові акомпанювала Ольга Алексєвич-Лавній. Хорові й сольові вручили квіти. Вручили їх дівчата: Дарка Мисацька і Анна Куряк. Мистецький рівень Свята був високий. У святковій промові Святослав Караванський звернув увагу на те, що кожне нація має якусь одну постану, яка в житті нації відігравала особливу роль. Америка має Вашингтона, який дав початок американській державі. Україна має Шевченка, який розбудив прирпану національну свідомість українців.

Поет і науковець Караванський промовляв ще на бенкеті. Промовляла тоді його дружина д-р Ніна. У

своєму другому виступі Святослав Караванський прочитав ще декілька своїх віршів. Слова обох Караванських вплили з їхніх серця і попадали у серця слухачів. Сиріямили слова Караванських слухачі час-до-часу зі слезами в очах. У часі бенкету були й привітні. Караванських вітали: о. Богдан Сеніцько, настоятель української православної церкви; Марійка Чолій; Богдан Мороз, голова УВФ; д-р Еуген Стеньків від УЛПЛА в Баффало. Бенкет почався і закінчився з Богом; молитву на початку бенкету провів о. д-р Павло Івахів, а при кінці о. Богдан Сеніцько.

Обома імпресами керував голова УККА і голова Громадського комітету, що займався влаштуванням свята, Василь Шарван.

Сцену оформили мистеці. Мар'ян Борачок. Йому треба відзначити також і влаштування Шевченківської мистецької виставки в одній із менших залей Українського Дому „Дніпро“, в якому відбувалися згадані імпреси. У святкуваннях взяло участь біля 400 осіб.

Перед імпресами відбулась пресконференція Караванських із представниками преси й телебачення. Переказачами для Караванських були Даша Проник і д-р Андрій Дячук. В наслідок цієї пресконференції поновились на другий день у „Баффало Івнинг Ньюз“ репортаж, а того самого дня фрагменти пресконференції можна було оглядати на екранах телевізорів. З думок Караванського мисленнєвих репортажів перекладачів один: Америка повинна поставити Советському Союзу ультиматум, що коли Совети не виведуть своїх військ з Афганістану, тоді Америка займе Кубу.

Михайло Лоза

В світлі пам'яті

МИКОЛИ КОШАКА

ТАТА, ДІДА ТА ПРАДІДА

на Патріархальний Фонд 200.00 дол.

жертвує

дочка ОКСАНА ШУМИЛО з мужем ЯРОСЛАВОМ,
внучка ЛЮБА ГІЛДЕЙ з мужем БРАЄНОМ та дітьми
ЛЯРИСОЮ та СТЕФАНОМ



З глибоким сумом і щирим жалем повідомляємо
Земляки Станіславщини, що дня 29-го березня 1980 року,
несподівано, відійшла у Вічність

бл. п.

ЯРОСЛАВА БАРНИЧ

дружина відомого композитора Я. Барнича, дочка корифея
Українського Галицького Театру Івана і Катерини Рубчаків,
мистецький керівник шкільних театрів і живого слова у Станіславові і на еміграції, громадська діячка та вірниця
Мати-патріотка.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

Опечалений Родина, висловлює ширі співчуття.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ
СТАНІСЛАВІВЩИНИ



Ділимося сумною вісткою, яка наспіла з України,
що дня 21-го березня 1980 року у Соснові,
відійшла у Вічність
наша Дорога СЕСТРА, МАМА і БАБУНЯ

бл. п.

ОЛЬГА КОВАЛЬ

з дому КІНАЛЬ

Походила з Золотої Сlobоди, Бережанщина, Україна.

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

буде відправлена

в неділю, 4 травня 1980 р., о год. 10-й ранку
в церкві св. Юра в Нью Йорку, Н. Й.

В глибокому смутку:

сини:

ЯРОСЛАВ з родиною

ДМИТРО з родиною

дочки:

МАРІЯ з родиною

ВІРА

сестри:

АГАФІЯ в Україні

КАТРУСЯ ПАПУГА з чоловіком

ВОЛОДИМИРОМ і дітьми

та ближчі і дальша Родина в Америці,
Канаді й Україні

УКРАЇНСЬКЕ ПАТРІАРХАЛЬНЕ ТОВАРИСТВО в ЗСА

Відділ в Нью Йорку

повідомляє, що

ТРАДИЦІЙНЕ

ПАТРІАРХАЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ

відбудеться

в неділю, 20 квітня 1980 р., в залі Українського Народного Дому

Слідкуйте за нашими далішими оголошеннями.

УПРАВА

РЕСПУБЛІКАНСЬКИЙ СЕНАТОР З ПІВНІЧНОЇ Кароліни Джессі Гелмс вніс пропозицію в Конгресі зменшити заробітні платні членів Конгресу на десять відсотків. На це зареагували деякі американські законодавці, кажучи, що вони "голосуватимуть голосно" за закон про зменшення, але "тихенько молитимуться" про те, щоб закон провалився. — Пише „Ю.С.Ньюс енд Ворлд Репорт“ з 7-го квітня.

МОСКВА ПІДКРЕСЛЮЄ СВОЮ ПРИСУТНІСТЬ на водах Японії, висилаючи туди шість нових ескадр бойових кораблів. Нова ескадра, яка прибула туди, складається з семи більших і менших воєнних кораблів.

У Вашингтоні відбулася...

(Закінчення зі стор. 1)

„Ми закликаємо: долучіться до нас і до акцій Міжнародної Амнестії, яка захищає його як свого „в'язня совісті“. Вимагайте звільнення Юрія Шухевича. Пишіть листи до президента вашої країни, до ваших конгресменів, сенаторів і членів парламентів, домагаючись їхньої підтримки! Телефонуйте і пишіть до союзовських посольств. Вимагайте: СВОБОДУ ЮРІЄВІ ШУХЕВИЧЕВІ!“

В голодівці або демонстрації на захист Юрія Шухевича 28 березня 1980 р. у Вашингтоні брали участь: Ігор Ольшанський — Координаційна Комісія Комітетів Оборони Українських Політв'язнів у ЗСА; Орися Гевка — Комітет Оборони Людських Прав в Україні, Філадельфія; Мирослав Хрін — Комітет Оборони Людських Прав в Україні, Детройт; Андрій Ваць — Об'єднання Української Демократичної Молоді (ОД-УМ), Філадельфія; Орест Дейчаківський — Українська Рада Людських Прав, Клівленд та Осип Зінкевич і Петро Качмар — „Смолооскни“ — Організація на Захист Прав Людини в Україні.

В далішому подано короткий огляд арештів і засудів Юрія Шухевича та його протестів і, вкінці, заклик:

НЕРОЗКАЯНІ
(Закінчення зі ст. 2-ої)

стояло в Будапешті! (ст. 274).

Однак Фрауенфельд зостався і надалі вірним фігурантом. Нема в його книзі осуду Гітлера, котрий почав Другу світову війну, що знищила 50 мільйонів людей.

Листи Фрауенфельда до Гітлера й Розенберга, в яких він засудив дикунства німецьких бюрократів в Україні, були читані на процесі членів уряду Гітлера в Нюрнберзі 1946 року. Щоб урятувати своє життя, ці міністри німецької диктаторської імперії твердили, що за всі зліства відповідає Гітлер, якому вони не сміли перечити. Але в листах Фрауенфельда була гостра критика політики Еріха Коха, довіреної особи „фіюрера“, і Гітлер погодився з тією критикою, значить визнавав свою відповідальність за дії своїх комісарів в Україні.

Нацисти, суджені на процесі в Нюрнберзі, були дуже огорчені на Фрауенфельда за його листи до Гітлера, бо вони руйнували їхні аргументи для оборони: ніби винен був за все лише деспот і тиран Гітлер, а вони мусіли виконувати його накази, бо боялися кари від фіюрера...

Фрауенфельд просидів у неволі 3 роки і пізніше став підприємець-мільйонером у Гамбурзі. Однак зостався нерозкайним поклонником Гітлера. Про таких фанатиків с слова української приповідки: „Чим горщик накинє, тим і смердить“...

3 громадою і для громади!
В ошадностях наше майбутнє!

УКРАЇНСЬКА ШАДНИЦЯ
UKRAINIAN SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
1321 W. Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141
Тел.: (215) 329-7080 або 329-7277

- ПЛАТІТЬ ВИСОКІ ВІДСОТКИ, А САМЕ:
5% від біжучих ошадностей конт.
6% — 8% від сертифікатів, залежно від суми і часу на який вкладеться.
- НОВІ 2%-РІЧНІ, ВИСОКО-ВІДСОТКОВІ СЕРТИФІКАТИ мінімум 500.00 дол. — висота дивідендів залежить від U.S. Treasury Securities та змінюється кожного місяця.
- "MONEY MARKET" СЕРТИФІКАТИ — мінімум 10,000.00 дол. на 6 місяців.
- ДЛЯ БАЖАЮЧИХ КУПИТИ дім, підприємство, чи будь-яку послість Українська Шадниця дає позики (mortgages) на дуже догідних умовах сплати.
- ДЛЯ СВОЇХ ЧЛЕНІВ дає правні і нотаріальні поради: згрошевлює заробітні та соціально-забезпечені чеки; продає державні бонди; видає подорожні чеки (Travelers Cheques); грошеві перекази (Money Orders) і т. п.
- ПРАЦЮЮЧИ У ВЛАСНИХ ПІДПРИЄМСТВАХ або в таких, що не забезпечують їх пенсійним фондом, можуть собі відкрити в Шадниці пенсійне conto — IRA — вкладаючи на нього по 1,500.00 дол. річно. Згідно з Федеральним законом, гроші вложені на таке пенсійне conto вільно відтяти від приходового податку (Income Tax Return).
- ГОДИНИ УРЯДУВАННЯ: Кожного дня від 9-ої год. рано до 3-ої год. по пол.; в п'ятницю від 9-ої год. рано до 7-ої год. веч. та в суботу від 9-ої год. рано до 12-ої полудня.
- Всі наші ошадності мають державне забезпечення — F.S.L.I.C. — до 40,000.00 дол.
- Згідно з вимогами Федерального Банку, передчасне згрошення Сертифікатів підлягає частинному отбгненню дивідендів.

Дещо із діяльності ОУВФ у Гартфорді

Неділя, 24-го лютого, була в останньому періоді однією з активніших неділей для Організації Українських Визвольного Фронту. В цьому дні в ранніх годинах у церкві св. Михаїла була відслужена панахида за сл. п. Галину Анну Дидик, політв'язня польових військових тюрем, провідниці Червоного Хреста УПА та провідного члена ОУН. Щоб надати більш урочистого значення цьому святові, суміська і пластова молодь взяла організовану участь у панахиді, як також у Богослуженні і панахиді взяли участь члени ОУВФ. Місцевий церковний хор під диригуванням інж. Александра Пришляка співав панахиду.

Після церковної відправи зішлись вліди до шкільної зали, де суміська і пластова молодь відбули Апель, присвячений 62-й річниці бою під Крутами.

Васемним привітом цих молодечих організацій започатковано Апель. Денний наказ відчитала секретарка осередку Ірена Якимів, а старший юнак Петро Борейко вголосив добре опрацьований реферат про бій під Крутами. Молодші юнаки Леся Фаль і Наталя Южин відікламували вірші „Крутам“. При кінці тріох старших юнаків Петро Зелез, Роман Грисяк і Михайло Гумен відічитували „Крути“.

Відспіванням „Ще не вмерла Україна“ закінчено суміський Апель.

Цього ж дня в популадневих годинах організації 5-го Відділу ООЧСУ і ОЖ ОЧСУ відбули свої загальні збори в окремих домиках Українського Народного Дому.

Починаючи загальні збори, обидві організації вшанували світлу пам'ять Провідниці Червоного Хреста УПА та провідного члена ОУН Галини Анни Дидик.

Вже від років увели ми систему переведення загальних зборів ООЧСУ і Об'єднання Жінок в одному часі й у практиці таке спілкування себе оправдало під кожним

Після загальних зборів відбулася товариська перекуска, що її підготували невідомі членкині ОЖ ОЧСУ.

П.Ш.

Зростають кадри українських лікарів



Д-р Наталія Біленька з чоловіком і дитиною на її градації.

Громада українських лікарів на терені стейту Нью Джерзі збільшилась ще однією лікаркою. Д-р Наталія Біленькою з Виппані, Нью Джерзі. Від кількох років вона була студенткою медицини в університеті Нью Бронсвік і одержала тут, в червні м.р., диплом доктора медицини.

Д-р Наталія Біленька народилася в Торонті в родині Падиків. Тут закінчила початкову, середню школу і коледж. Зараз працює лікаркою в шпиталі в Морріс-таун, Н.Дж.

Д-р Наталія одружена з Михайлом Біленьким і є матір'ю трьох дітей: 3-річного сина Степана, і двох доньок Христини, 17 років, і Віри, 16 років.

Ціла родина Біленьких є членами 371 Відділу УНСО-юзу.

ПРОБЛЕМИ І МОЖЛИВОСТІ...
(Закінчення зі ст. 2-ої)

приналежність тих українців, творчий вклад яких відомий у світовій науковій літературі. Це можна б зробити відносно легко в кожній ділянці науки. Самозрозуміло, що такі наукові згадки чи праці, щоб бути ефективними, повинні пов'язані з актуальними проблемами науки не раз порушувано на сторінках „Свободи“ і „Сучасності“. В рамках Наукового Інституту Гарвардського Університету відбуваються річні з'їзди Постійної Конференції Українознавчих Студій.

Можна зауважити покращання співпраці поміж НТШ в ЗСА і УВАН-ом. У рамках Світового Конгресу Вільних Українців відбувся панель, присвячений українській науці, в якому заступили представники всіх наших наукових установ і товариств, як рівнож відновила свою діяльність Світова Наукова Рада. Це все є позитивні початкові заходи.

Можна сподіватися, що українські науковці зуміють перебороти всі труднощі, щоб досягнути дійсної співпраці українських наукових сил у діаспорі.

СПОРТОВІ ВІСТКИ

Редагус Омелян Твардовський

УАСТ „Черника“ Детройт — чемпіон „Лідор Сакер“

Закінчилися розгріви новозарепоної Мічиганської ліги копаного м'яча „Бонанза“ в закритій залі Кобо Гол в Детройті, в яких дружина УАСТ „Черника“ здобула звання чемпіона. В турнірі взяло участь усіх 12 клубів, які змагалися в двох рівнорядних підгрупах — „Зелені“ і „Білі“. Дружина „Черника“ виступала в групі „Білих“, в якій в кругових змаганнях здобула перше місце і з цим правом на фінальну гру. Висліді „Черника“ в групі „Білих“:

„Черник“ — Флінг С.К. — 2:1
„Черник“ — Вардар С.К. — 6:0
„Черник“ — Дадія С.К. — 2:1
„Черник“ — Спорт Клуб — 3:1
„Черник“ — Ірак С.К. — 4:0

Цими фінальними змаганнями, що відбулися в неділю 16-го березня, юнаки „Ч. Січі“ закінчили зимовий сезон у закритій залі Юнацької ліги Нью Джерзі. Зазнавши поразки вслідом — 4:5, „Ч. Січ“ здобула звання віцепічемпіонів, що треба уважати за успіх наших юнаків. На протязі зимового сезону в складі дружини виступали: Д. Василас, Р. Василас, Ю. Презимський, І. Шудлюк, С. Турянський (король стрільців „Ч. Січі“), М. Васків, С. Сосяк, О. Калинович, А. Пенцак.

Провідниками дружини були молоді вихованці „Ч. Січі“ — Маркіян Хамуляк й Іван Калінович, опікуном — Володимир Василас.

Вже розпочався сезон копаного м'яча. Усі дружини Вищої і Першої Ліги союветської імперії розпочали гри за Кубок СС-СР, які проходять у так званих „зонах“. Згідно з дотеперішніми вислідом в слідуєтьх „зонах“ перед ведуть такі клуби:

Друга „зона“: „Шахтар“ Донецьк між шести клубами має досі здобути чотири очки. В Третій „зоні“ перші перемоги здобули „Динамо“ Київ з „Ністру“ Кишинів — 3:1, „Карпати“ Львів з „Дніпром“ Дніпропетровськ — 2:1, „Спартак“ Івано-Франківськ ремісував з „Лькомотивом“ Москва — 0:0.

В Четвертій „зоні“ „Колос“ Нікополь теж ремісував з клубом „Торпедо“ Москва — 1:1, а „Металург“ Запоріжжя переміг „Шинник“ Ярославль вислідом — 3:0.

Офіційні першості нового сезону у Вищій Лізі

ВІСТКИ З УКРАЇНИ

Вже розпочався сезон копаного м'яча. Усі дружини Вищої і Першої Ліги союветської імперії розпочали гри за Кубок СС-СР, які проходять у так званих „зонах“.

Друга „зона“: „Шахтар“ Донецьк між шести клубами має досі здобути чотири очки. В Третій „зоні“ перші перемоги здобули „Динамо“ Київ з „Ністру“ Кишинів — 3:1, „Карпати“ Львів з „Дніпром“ Дніпропетровськ — 2:1, „Спартак“ Івано-Франківськ ремісував з „Лькомотивом“ Москва — 0:0.

В Четвертій „зоні“ „Колос“ Нікополь теж ремісував з клубом „Торпедо“ Москва — 1:1, а „Металург“ Запоріжжя переміг „Шинник“ Ярославль вислідом — 3:0.

Офіційні першості нового сезону у Вищій Лізі

Вже розпочався сезон копаного м'яча. Усі дружини Вищої і Першої Ліги союветської імперії розпочали гри за Кубок СС-СР, які проходять у так званих „зонах“.

Друга „зона“: „Шахтар“ Донецьк між шести клубами має досі здобути чотири очки. В Третій „зоні“ перші перемоги здобули „Динамо“ Київ з „Ністру“ Кишинів — 3:1, „Карпати“ Львів з „Дніпром“ Дніпропетровськ — 2:1, „Спартак“ Івано-Франківськ ремісував з „Лькомотивом“ Москва — 0:0.

В Четвертій „зоні“ „Колос“ Нікополь теж ремісував з клубом „Торпедо“ Москва — 1:1, а „Металург“ Запоріжжя переміг „Шинник“ Ярославль вислідом — 3:0.

Офіційні першості нового сезону у Вищій Лізі

Вже розпочався сезон копаного м'яча. Усі дружини Вищої і Першої Ліги союветської імперії розпочали гри за Кубок СС-СР, які проходять у так званих „зонах“.

Друга „зона“: „Шахтар“ Донецьк між шести клубами має досі здобути чотири очки. В Третій „зоні“ перші перемоги здобули „Динамо“ Київ з „Ністру“ Кишинів — 3:1, „Карпати“ Львів з „Дніпром“ Дніпропетровськ — 2:1, „Спартак“ Івано-Франківськ ремісував з „Лькомотивом“ Москва — 0:0.

В Четвертій „зоні“ „Колос“ Нікополь теж ремісував з клубом „Торпедо“ Москва — 1:1, а „Металург“ Запоріжжя переміг „Шинник“ Ярославль вислідом — 3:0.

Офіційні першості нового сезону у Вищій Лізі

Вже розпочався сезон копаного м'яча. Усі дружини Вищої і Першої Ліги союветської імперії розпочали гри за Кубок СС-СР, які проходять у так званих „зонах“.

Друга „зона“: „Шахтар“ Донецьк між шести клубами має досі здобути чотири очки. В Третій „зоні“ перші перемоги здобули „Динамо“ Київ з „Ністру“ Кишинів — 3:1, „Карпати“ Львів з „Дніпром“ Дніпропетровськ — 2:1, „Спартак“ Івано-Франківськ ремісував з „Лькомотивом“ Москва — 0:0.

В Четвертій „зоні“ „Колос“ Нікополь теж ремісував з клубом „Торпедо“ Москва — 1:1, а „Металург“ Запоріжжя переміг „Шинник“ Ярославль вислідом — 3:0.

Офіційні першості нового сезону у Вищій Лізі

Вже розпочався сезон копаного м'яча. Усі дружини Вищої і Першої Ліги союветської імперії розпочали гри за Кубок СС-СР, які проходять у так званих „зонах“.

Друга „зона“: „Шахтар“ Донецьк між шести клубами має досі здобути чотири очки. В Третій „зоні“ перші перемоги здобули „Динамо“ Київ з „Ністру“ Кишинів — 3:1, „Карпати“ Львів з „Дніпром“ Дніпропетровськ — 2:1, „Спартак“ Івано-Франківськ ремісував з „Лькомотивом“ Москва — 0:0.

В Четвертій „зоні“ „Колос“ Нікополь теж ремісував з клубом „Торпедо“ Москва — 1:1, а „Металург“ Запоріжжя переміг „Шинник“ Ярославль вислідом — 3:0.

УПРАВА НТШ...
(Закінчення зі стор. 1)

міжнародні наукові з'їзди і конференції.

В результаті нарад Управління НТШ, між іншим, рішенням Відділу загальні збори НТШ в ЗСА в дні 24-го травня ц.р. в Нью Йорку і обрано Номінаційну комісію в складі: професори О. Андрушків, В. Лев, Дм. Штогрин і В. Ленчик та заступники проф. В. Калинович і проф. Л. Рудницький. Для вирішення справи наукового панелю та есенціальної йогі програми з нагоди річних зборів обрано комісію в складі професорів: В. Калинович, В. Стойка і П. Гоя. Прийнято в членів НТШ д-р Роксоліну Бурачницьку і проф. Едварда Касиня.

Схвалено три стипендії на праці з українознавства для науковців: Марти Богачевської, Сидора Кушнірського та Мирослава Юрковича.

Схвалено дотацію НТШ в сумі 10,000 доларів на завершення гаслової Енциклопедії Українознавства.

Після обговорення та схвалення ряду інших справ голова закрив нараду, пошук формувати, що на цих нарадах ред. А. Драган передав для НТШ від Українського Народного Союзу чек на суму 500,000 доларів, з найкращими побажаннями від Головного Екзекутивного Комітету, який цей чек виславив, та від Головного Уряду УНС, який цю дотацію схвалив.

ВСТУПАЄТЕ В ЧЛЕНІ УНСОЮЗУ!

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

П'ЯТНИЦЯ, 11-го КВІТНЯ 1980 р.

МІЛВОКІ, Віск. Річні загальні збори Т-ва ім. І. Франка 103-го Відд. о год 7-й веч. в парадній залі укр. правосл. церкви св. Покрови при 1231 В Скот вул. В програмі: звіти членів Управи, слово представника Уряду УНС, вибір нової Управи. Проситесь чл. взяти участь — А. Дорошенко, гол. М. Роботевський, секр.

СУБОТА, 12-го КВІТНЯ 1980 р.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори В-ва св. Іл. Христеліа 270-й Відд. о год 7-й веч. в УНДомі. На порядку: звіти членів, організації, збирання чл. вкладок та інші важні справи. Проситесь чл. прийти та заплатити членські вклади або посилати поштою на адресу фін. секр. — S. Ostrowsky, 29 Lexington Ave. Jersey City, N.J. 07304. Tel. 432-2983 — Управа

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475

191 Avenue „A“
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-3630

Директор ЮСІФ СЕНКОВСЬКИЙ
Займається влаштуванням похоронів в каплицях, поминальних і кофінних райони міста. Похорони по мінімальним цінам.

Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
McNERNEY BURNADZ FUNERAL HOME

371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone (201) 772-1880
R. H. Burnadz — J. J. McNeerney
Funeral Directors
Chapels available through out the Metropolitan Area.

Ю. БЕСОНІН

Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних робіт пам'ятника Тарасові Шевченку у Вашингтоні.

Приміщення замовлення я станіюю гранітні і мармурові пам'ятники, мавзолеї, статуї, різьби у бронзі, озорюжі я лами на всіх континтах.

Office and Residence:
Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873
(напроти „Українського Села“, у віддалі 3-ох хвилин від Церкви-Пам'ятника).

Mailing Address:
127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880
P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880

SOUTH BOUND BROOK MONUMENT CO.
Власник Ю. БЕСОНІН

Ю. БЕСОНІН

Ю. БЕСОНІН

Ю. БЕСОНІН

Ю. БЕСОНІН

Ю. БЕСОНІН

Ю. БЕСОНІН